



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

SESSION ORDINAIRE 2020-2021

7 DÉCEMBRE 2020

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROPOSITION

**d'ajustement du budget du Parlement
pour l'année budgétaire 2020**

PROPOSITION

**de budget du Parlement pour
l'année budgétaire 2021**

RAPPORT

fait au nom de la commission du budget et du
compte du Parlement

par M. Ibrahim DÖNMEZ (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Martin Casier, Ridouane Chahid, Ibrahim Dönmez, Ahmed Mouhssin, Mme Alexia Bertrand, MM. David Leisterh, Emmanuel De Bock, Petya Obolensky, Christophe De Beukelaer.

Membres suppléants : Mmes Soetkin Hoessen, Cieltje Van Achter, Khadija Zamouri.

Autres membres : Mme Latifa Aït Baala, MM. Marc-Jean Ghysseels, Pepijn Kennis, Guy Vanhengel, Gilles Verstraeten.

GEWONE ZITTING 2020-2021

7 DECEMBER 2020

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

VOORSTEL

**van aanpassing van de begroting van het
Parlement voor het begrotingsjaar 2020**

VOORSTEL

**van begroting van het Parlement
voor het begrotingsjaar 2021**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie voor de
Begroting en de Rekening van het Parlement

door de heer Ibrahim DÖNMEZ (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Martin Casier, Ridouane Chahid, Ibrahim Dönmez, Ahmed Mouhssin, mevr. Alexia Bertrand, de heren David Leisterh, Emmanuel De Bock, Petya Obolensky, Christophe De Beukelaer.

Plaatsvervangers : mevr. Soetkin Hoessen, mevr. Cieltje Van Achter, mevr. Khadija Zamouri.

Andere leden : mevr. Latifa Aït Baala, de heren Marc-Jean Ghysseels, Pepijn Kennis, Guy Vanhengel, Gilles Verstraeten.

I. Exposé introductif conjoint du Président

M. Rachid Madrane, président du Parlement, a tenu devant les commissaires le discours suivant :

« Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2020

Le résultat budgétaire total de l'année 2020 devrait, en conséquence, se clôturer sur un résultat de + 154.772,86 euros, soit un boni de 1.374.772,86 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 1.220.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Cela représente un résultat meilleur que prévu de 5.482.645,86 euros, soit 3.562.645,86 euros pour le résultat ordinaire et 1.920.000,00 euros pour le résultat extraordinaire.

L'année difficile de 2020 a vu l'activité globale du Parlement freinée par les contraintes sanitaires imposées par la gestion de la pandémie, et des retards se sont manifestés dans l'exécution des chantiers. Les travaux non réalisés sont majoritairement repoussés à l'année 2021. En recettes, les plus-values sur placements de trésorerie se sont révélées plus élevées que prévu suite à l'évolution de marchés financiers moins négative qu'anticipé.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2020 dans les documents qui vous ont été fournis.

Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2021

Il est proposé de fixer les crédits du budget définitif 2021 de la manière suivante :

- les recettes ordinaires sont principalement constituées de recettes courantes pour un montant total de 52.666.677,92 euros (principalement la dotation ordinaire) ;
- pour la dotation ordinaire, un montant de 50.510.000 euros a été retenu (soit la dotation de 2020 + 2 %, plus un complément pour financer le coût du service du médiateur et les initiatives de participation citoyenne).

L'évolution de -2.180.344,08 euros des recettes ordinaires est due principalement :

I. Samengevoegde inleidende uiteenzetting van de Voorzitter

De heer Rachid Madrane, Voorzitter van het Parlement heeft voor de commissieleden volgende toespraak gehouden :

« Voorstel tot aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2020

Het totale begrotingsresultaat van het jaar 2020 zou bijgevolg afgesloten moeten worden op een resultaat van + 154.772,86 euro, zijnde een overschot ten belope van 1.374.772,86 euro voor de gewone begroting en een negatief resultaat ten belope 1.220.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Dit betekent een beter dan verwacht resultaat t.b.v. 5.482.645,86 euro, hetzij 3.562.645,86 euro voor het gewone resultaat en 1.920.000,00 euro voor het buitengewone resultaat.

Tijdens het moeilijke jaar 2020 werd de algemene activiteit van het Parlement afgeremd door de beperkende gezondheidsmaatregelen opgelegd door het beheer van de pandemie, en werden er vertragingen opgelopen in de uitvoering van de werken. Het overgrote deel van de niet-uitgevoerde werken zijn uitgesteld naar 2021. In ontvangsten bleken de meerwaarden op de thesauriebeleggingen hoger dan verwacht ingevolge de minder negatieve evolutie van de financiële markten dan voorzien werd.

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2020.

Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2021

Bij de definitieve begroting 2021 wordt voorgesteld om de kredieten als volgt vast te leggen :

- de gewone ontvangsten bestaan voornamelijk uit lopende ontvangsten voor een totaal bedrag van 52.666.677,92 euro (hoofdzakelijk de gewone dotatie) ;
- wat de gewone dotatie betreft, is er een bedrag van 50.510.000 euro voorzien (zijnde de dotatie van 2020 + 2 %, plus een bijkomend bedrag voor de financiering van de kostprijs van de ombudsdienst en de initiatieven van burgerparticipatie).

De evolutie -2.180.344,08 euro van de gewone ontvangsten is in hoofdzaak het gevolg van :

- à l'augmentation de la dotation ordinaire : impact + 2.265.000 euros ;
- à la récupération des frais du médiateur à charge du PFB : impact + 142.000 euros ;
- aux plus-values attendues sur ventes de placements de trésorerie : impact – 550.000 euros ;
- à la disparition des opérations internes suite à la disparition des provisions pour pécules et indemnités de départ : impact – 4.024.301 euros ;

Il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les dépenses totales sont estimées à 69.541.540,00 euros, soit 67.621.540,00 euros pour les dépenses ordinaires et 1.920.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représenterait une augmentation de 9.366.645,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit + 10.586.645,00 euros pour les dépenses ordinaires et – 1.220.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 52.419.540,00 euros (principalement les indemnités, salaires et charges sociales) et en dépenses de capital pour un montant de 15.202.000,00 euros (principalement l'acquisition d'un nouveau bâtiment pour les groupes politiques).

L'augmentation de 10.586.645 euros des dépenses ordinaires s'explique principalement par :

1. L'indexation des indemnités parlementaires pour + 101.000,00 euros (littera A/1/1 et A/1/2)
2. Les collaborateurs députés et groupes pour – 33.400,00 euros (littera AB/1/2 et AB/2/1)
3. Le personnel du Parlement pour + 895.000,00 euros (littera B/1, B/2, B/3 et B/4/12)
4. Les pécules de vacances pour – 35.920,00 euros (littera V/1)
5. La dotation Caisse de Retraite suite aux élections pour – 617.265,00 euros (littera A/4/2)
6. Les cotisations patronales pour + 92.000,00 euros (littera B/1/1)
7. Les indemnités de départ pour – 2.078.930,00 euros (littera A/1/6)
8. Les initiatives de participation citoyennes pour + 20.000,00 euros (littera K/8/2)
9. La revue de presse digitalisée BELGA pour + 85.100,00 euros (littera C/4)
10. Les frais du médiateur pour + 450.000,00 euros (littera K/10)

- de verhoging van de gewone dotatie : impact + 2.265.000 euro ;
- de terugvordering van de ombudsmankosten ten laste van het PFB : impact + 142.000 euro ;
- de verwachte meerwaarden op de verkopen van thesauriebeleggingen : impact – 550.000 euro ;
- het einde van de interne verrichtingen als gevolg van het verdwijnen van de provisies voor vakantiegeld en uittredingsvergoedingen : impact – 4.024.301 euro ;

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale uitgaven worden geraamd op 69.541.540,00 euro, zijnde 67.621.540,00 euro voor de gewone uitgaven en 1.920.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een vermeerdering met 9.366.645,00 euro zou betekenen in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar, hetzij + 10.586.645,00 euro voor de gewone uitgaven en – 1.220.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De uitgaven worden opgesplitst in de lopende uitgaven voor een bedrag van 52.419.540,00 euro (hoofdzakelijk de vergoedingen, lonen en patronale lasten) en de kapitaaluitgaven voor een bedrag van 15.202.000,00 euro (hoofdzakelijk de aankoop van een nieuw gebouw voor de politieke fracties).

De verhoging met 10.586.645 euro van de gewone uitgaven wordt hoofdzakelijk verklaard door :

1. de indexering van de parlementaire vergoedingen voor + 101.000,00 euro (littera A/1/1 en A/1/2)
2. de medewerkers van de volksvertegenwoordigers en de fracties voor – 33.400,00 euro (littera AB/1/2 en AB/2/1)
3. het personeel van het Parlement voor + 895.000,00 euro (littera B/1, B/2, B/3 en B/4/12)
4. het vakantiegeld voor – 35.920,00 euro (littera V/1)
5. de dotatie Pensioenkas na de verkiezingen voor – 617.265,00 euro (littera A/4/2)
6. de werkgeversbijdragen voor + 92.000,00 euro (littera B/1/1)
7. de uittredingsvergoedingen voor – 2.078.930,00 euro (littera A/1/6)
8. de initiatieven van burgerparticipaties voor + 20.000,00 euro (littera K/8/2)
9. de gedigitaliseerde persmap BELGA voor + 85.100,00 euro (littera C/4)
10. de ombudsmankosten voor + 450.000,00 euro (littera K/10)

- | | |
|--|--|
| <p>11. Les frais de prévention pour + 23.000,00 euros (littera D/9/2)</p> <p>12. Les entretiens et réparation, nettoyage pour + 57.500,00 euros (littera D/2, D/2/1 et D/3)</p> <p>13. Les frais Lombard 77 pour – 18.000,00 euros (littera D/11)</p> <p>14. Les entretiens informatiques pour + 5.000,00 euros (littera E/4)</p> <p>15. La location Albertine pour + 7.070,00 euros (littera L/1)</p> <p>16. Le prix du Parlement pour + 33.200,00 euros (littera K/6/1)</p> <p>17. L'achat d'un nouveau bâtiment pour + 12.031.000,00 euros (littera PE)</p> <p>18. Les travaux tous bâtiments pour – 404.000,00 (littera DE)</p> <p>19. Les travaux du Palais pour – 49.000,00 euros (littera TE3)</p> <p>20. Les travaux à l'agence Belfius pour + 150.000,00 euros (littera TE/5)</p> <p>21. Le remplacement des ordinateurs PC du Parlement pour + 71.000,00 euros (littera EE/2/1)</p> <p>22. Le projet PC privé pour – 22.600,00 euros (littera EE/2/3, EE/2/4 et EE /2/5)</p> <p>23. Les moins-values des placements de trésorerie pour – 10.000,00 euros (littera K/4/2)</p> | <p>11. de kosten op het vlak van preventie voor + 23.000,00 euro (littera D/9/2)</p> <p>12. de onderhouds- en herstellingskosten, schoonmaak voor + 57.500,00 euro (littera D/2, D/2/1 en D/3)</p> <p>13. de kosten voor Lombard 77 voor – 18.000,00 euro (littera D/11)</p> <p>14. het informatica-onderhoud voor + 5.000,00 euro (littera E/4)</p> <p>15. de huur van het Albertina-gebouw voor + 7.070,00 euro (littera L/1)</p> <p>16. de prijs van het Parlement voor + 33.200,00 euro (littera K/6/1)</p> <p>17. de aankoop van een nieuw gebouw voor + 12.031.000,00 euro (littera PE)</p> <p>18. de werken in alle gebouwen voor – 404.000,00 (littera DE)</p> <p>19. de werken in het Paleis voor – 49.000,00 euro (littera TE3)</p> <p>20. de werken aan het Belfius-agentschap voor + 150.000,00 euro (littera TE/5)</p> <p>21. de vervanging van de computers voor het personeel van het Parlement voor + 71.000,00 euro (littera EE/2/1)</p> <p>22. het project PC-privé voor – 22.600,00 euro (littera EE/2/3, EE/2/4 en EE /2/5)</p> <p>23. de minderwaarden op de thesauriebeleggingen voor – 10.000,00 euro (littera K/4/2)</p> |
|--|--|

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2021 devrait, en conséquence, se monter à – 16.874.862,08 euros, soit 14.954.862,08 euros pour le budget ordinaire (soit 22,12 %) et 1.920.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Je précise, que la majeure partie de ce solde à financer provient, d'une part, de la décision du Bureau de financer sur fonds propres la prospection et l'achat d'un nouveau bâtiment pour les groupes politiques pour un montant de 12.500.000 euros (en remplacement des locaux de l'Albertine), et d'autre part, du report en 2021 de projets initialement prévus dans le budget initial 2020. Ces montants ont donc déjà été financés par la dotation ordinaire de 2020 pour les dépenses ordinaires avec un impact : + 2.050.000 euros. Pour rappel, les dotations extraordinaires antérieures ont déjà financé le projet du Relais Postal (dépenses extraordinaires, impact : 1.920.000 euros).

Les résultats cumulés des exercices antérieurs permettent donc d'absorber le solde à financer résiduel de 404.862,08 euros pour l'exercice 2021.

Het totaal te financieren begrotingssaldo voor het jaar 2021 zou bijgevolg – 16.874.862,08 euro moeten bedragen, zijnde 14.954.862,08 euro voor de gewone begroting (hetzij 22,12 %) en 1.920.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ik wijs erop dat het grootste deel van het te financieren saldo afkomstig is enerzijds, van de beslissing van het Bureau de prospectie en de aankoop van een nieuw gebouw voor de politieke fracties met eigen middelen te financieren voor een bedrag van 12.500.000 euro (in de plaats van de lokalen in het Albertina-gebouw), en anderzijds, van het uitstel naar 2021 van projecten die oorspronkelijk voorzien waren in de initiële begroting 2020. Deze bedragen werden reeds gefinancierd door de buitengewone dotatie van 2020 voor de gewone uitgaven met een impact van + 2.050.000 euro. Ter herinnering, de buitengewone dotaties van de vorige jaren hebben het project van het Postkoetsgebouw (buitengewone uitgaven, impact : 1.920.000 euro) reeds gefinancierd.

De gecumuleerde resultaten van voorgaande jaren maken het mogelijk om het resterende te financieren saldo van 404.862,08 euro van de begroting 2021 te absorberen

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition de budget 2021 dans les documents qui vous ont été fournis.

Conformément à l'article 128 du règlement du Parlement, je propose à la commission du budget et du compte :

1. de déterminer l'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2020 ;
2. de déterminer le budget du Parlement pour l'année budgétaire 2021 ;
3. de soumettre l'ajustement du budget 2020 et le budget 2021 à l'approbation de l'assemblée plénière du Parlement. ».

II. Discussion générale conjointe

Mme Cieltje Van Achter déclare que son vote sera le même que celui de l'année passée : elle s'abstiendra sur le budget, car elle estime que le statut du personnel doit être revu en profondeur. Celui-ci comporte en effet toujours des dispositions en matière de pré-pension, alors que dans beaucoup de secteurs, ce système a été abandonné, notamment dans le secteur de l'enseignement. Ce qui vaut pour d'autres secteurs de la vie civile doit valoir également pour notre Parlement. Le statut du personnel doit donc être modernisé.

M. Ahmed Mouhssin demande où en est le plan stratégique sur 10 ans pour la planification des dépenses ? Le député rappelle le long débat mené au sein de cette commission sur la sécurisation du Parlement, où l'on avait du mal à se projeter dans l'avenir. Le président du Parlement avait dès lors porté cette idée. Où en est-on ?

Le député souhaite également que soit annexée au rapport la liste des parlementaires bénéficiant d'une indemnité de sortie. Son groupe l'avait déjà demandée sans succès l'année passée. C'est pourquoi il reformule la demande, pour que la lumière soit faite en toute transparence sur cette question.

L'intervenant s'associe également à la question posée l'année passée par M. Emmanuel De Bock sur la question des indemnités de sortie et du cumul avec d'autres mandats. Le Président Madrane avait alors demandé que les services vérifient si cette limitation concerne bien les députés bruxellois qui sont sortis de charge. Cette vérification a-t-elle été effectuée ?

M. Rachid Madrane, Président du Parlement, répond que la programmation pluriannuelle n'est pas encore réalisée, mais qu'elle le sera pour l'année prochaine, des instruc-

Bij de documenten die u zijn bezorgd vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van begroting 2021.

Overeenkomstig artikel 128 van het reglement van het Parlement, stel ik de commissie voor de begroting en de rekening voor om :

1. de aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2020 vast te stellen ;
2. de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2021 vast te stellen ;
3. de aanpassing van de begroting 2020 en de begroting 2021 ter goedkeuring voor te leggen aan de plenaire vergadering van het Parlement. ».

II. Samengevoegde algemene bespreking

Mevrouw Cieltje Van Achter zegt dat zij hetzelfde zal doen als vorig jaar : zij zal zich onthouden van stemming over de begroting, omdat zij van mening is dat het personeelsstatuut grondig moet worden herzien. Dit statuut bevat nog steeds bepalingen over brugpensioenen, terwijl dit systeem in veel sectoren is afgeschaft, met name in de onderwijssector. Wat voor andere gebieden van het civiele leven geldt, moet ook voor ons Parlement gelden. Het personeelsstatuut moet dus worden gemoderniseerd.

De heer Ahmed Mouhssin vraagt hoe het staat met het strategisch tienjarenplan voor de planning van de uitgaven ? De volksvertegenwoordiger herinnert aan het lange debat in deze commissie over de beveiliging van het Parlement, waarbij het moeilijk was een projectie in de toekomst te maken. De Voorzitter van het Parlement had dit idee dan ook geopperd. Hoeveer staat het daarmee ?

Tevens wenst de volksvertegenwoordiger dat de lijst van parlementsleden die een uittredingsvergoeding krijgen, als bijlage bij het verslag wordt gevoegd. Zijn fractie had dat vorig jaar al tevergeefs gevraagd. Daarom herhaalt hij zijn verzoek, zodat dit op een transparante manier wordt onderzocht.

De spreker sluit zich ook aan bij de vraag die de heer Emmanuel De Bock vorig jaar stelde over de kwestie van de uittredingsvergoedingen en de cumulatie met andere mandaten. Voorzitter Madrane had de diensten toen gevraagd na te gaan of deze beperking inderdaad van toepassing is op de Brusselse volksvertegenwoordigers die hun mandaat beëindigen. Werd dat nagegaan ?

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, antwoordt dat de meerjarenprogrammering nog niet plaatsgevonden heeft, maar dat dit wel zal gebeuren voor volgend

tions claires ayant été données de sa part, notamment à la direction Infrastructure et Logistique pour ce qui concerne les dépenses liées aux investissements ou travaux dans les bâtiments du Parlement.

En ce qui concerne les indemnités de sortie, sur la question de savoir si elles peuvent être perçues par un député sorti de charge qui exercerait un mandat politique local, les règles existantes n'ont pas été modifiées dans l'ordonnance ; il n'y a donc pas d'impossibilité de percevoir une indemnité de sortie si l'on exerce une fonction dans un exécutif local. Ceci n'est valable que pour autant que l'indemnité de sortie cumulée aux indemnités liées au mandat local ne dépasse pas les 150 %.

M. Ahmed Mouhssin demande une note juridique des services clarifiant la situation, comme le Président s'y était engagé l'année passée. Il ne s'agit en effet pas d'interdiction du cumul de ces montants mais du respect du plafond de 150 % de l'indemnité parlementaire.

M. Emmanuel De Bock précise la question qu'il avait posée l'année passée, et qui était celle du cumul financier de l'indemnité de départ avec d'autres rémunérations. L'ordonnance impose que l'on ne dépasse pas le plafond : cela est valable pour toutes les fonctions politiques, mais aussi pour toute rémunération ou autre (comme les avantages en nature) émanant d'institutions ou d'ASBL publiques. Selon l'orateur, il est évident qu'une indemnité de départ peut être cumulée avec toute autre rémunération publique, jusqu'au plafond des 150 %. Comment le Parlement s'assure-t-il que les personnes éventuellement concernées ne dépassent pas ce plafond ?

M. Rachid Madrane, Président du Parlement, précise que quand un député perçoit son indemnité de départ, il n'est plus député. S'il occupe ensuite une fonction exécutive locale, comme par exemple bourgmestre ou échevin, il appartient au secrétaire communal de la commune concernée de vérifier que la personne concernée ne dépasse pas le plafond de 150 % conformément à l'article 3 de l'ordonnance conjointe du 14 décembre 2017 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.

M. Ridouane Chahid confirme les propos du Président : c'est bien le secrétaire communal de la commune concernée qui prend contact avec le Parlement bruxellois pour veiller à ce que le plafond de 150 % ne soit pas dépassé. Néanmoins, l'intervenant s'associe à la demande de son collègue, M. Ahmed Mouhssin, d'obtenir une note juridique des services qui indique clairement si les indemnités de sortie sont bien reprises dans le plafonnement en question. Ce débat s'inscrit dans celui, plus large, du statut du parlemen-

jaar, aangezien hij van zijn kant duidelijke instructies heeft gegeven, met name aan de directie Infrastructuur en Logistiek met betrekking tot de uitgaven voor investeringen of werken in de gebouwen van het Parlement.

Wat de uittredingsvergoedingen betreft, werden de bestaande regels in de ordonnantie niet gewijzigd over de vraag of ze kunnen worden ontvangen door een volksvertegenwoordiger die zijn mandaat heeft neergelegd en een plaatselijk politiek mandaat uitoefent. Het is dus niet onmogelijk een uittredingsvergoeding te ontvangen als men een functie in een plaatselijk uitvoerend orgaan uitoefent. Dit geldt alleen mits het bedrag van de uittredingsvergoeding, gecumuleerd met de vergoedingen in verband met het plaatselijk mandaat, niet meer dan 150 % bedraagt.

De heer Ahmed Mouhssin verzoekt om een juridische nota van de diensten ter verduidelijking van de situatie, zoals de voorzitter vorig jaar had beloofd. Het is immers niet de bedoeling de cumulatie van deze bedragen te verbieden, maar het maximumbedrag van 150 % van de parlementaire vergoeding in acht te nemen.

De heer Emmanuel De Bock verduidelijkt zijn vraag van vorig jaar over de financiële cumulatie van de uittredingsvergoeding met andere bezoldigingen. De ordonnantie bepaalt dat het maximum niet mag worden overschreden : dat geldt voor alle politieke functies, maar ook voor alle bezoldigingen of andere vergoedingen (zoals de voordelen in natura) die verstrekt worden door openbare instellingen of vzw's. Volgens de spreker is het duidelijk dat een uittredingsvergoeding kan worden gecumuleerd met een andere publieke bezoldiging tot het maximum van 150 %. Hoe vergewist het Parlement er zich van dat de eventuele betrokkenen dat maximum niet overschrijden ?

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, preciseert dat wanneer een volksvertegenwoordiger zijn uittredingsvergoeding ontvangt, hij geen volksvertegenwoordiger meer is. Als hij vervolgens een plaatselijk uitvoerend mandaat uitoefent, bijvoorbeeld burgemeester of schepen, dient de gemeentesecretaris van de betrokken gemeente na te gaan of de betrokkene het maximum van 150 % niet overschrijdt, overeenkomstig artikel 3 van de gezamenlijke ordonnantie van 14 december 2017 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.

De heer Ridouane Chahid bevestigt de woorden van de voorzitter : de gemeentesecretaris van de betrokken gemeente dient contact op te nemen met het Brussels Parlement om erop toe te zien dat het maximum van 150 % niet wordt overschreden. De spreker schaaft zich evenwel achter de vraag van zijn collega, de heer Ahmed Mouhssin, om van de diensten een juridische nota te krijgen die duidelijk aangeeft dat de uittredingsvergoedingen wel degelijk meegerekend worden in het maximum in kwestie.

taire sorti de charge.

M. Emmanuel De Bock estime qu'il n'appartient pas aux services du Parlement d'interpréter la législation prise par ce même Parlement. C'est aux députés qui ont adopté ce texte de connaître eux-mêmes quelle était leur volonté. En ce qui le concerne, l'orateur confirme que la réponse est affirmative. Par contre, comme l'ont signalé le Président et M. Ridouane Chahid, c'est bien aux communes concernées d'appliquer le plafonnement.

M. Ahmed Mouhssin demande néanmoins qu'une note juridique clarifie ce débat.

Le président de la commission, M. David Leisterh, prend acte qu'une note sera établie par les services en réponse à cette question.

M. Pepijn Kennis déclare qu'il soutiendra le vote du budget de ce Parlement, vu que des moyens sont prévus pour les futures commissions délibératives et d'autres initiatives permettant l'implication des citoyens. C'est quelque chose de très positif, qui est appelé à encore évoluer dans les années à venir.

III. Votes

La proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2020 est adoptée par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

La proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2021 est adoptée par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

Le Rapporteur,

Ibrahim DÖNMEZ

Le Président,

David LEISTERH

Dat debat maakt deel uit van het ruimere debat over het statuut van de parlementsleden die hun ambt hebben neergelegd.

De heer Emmanuel De Bock is van oordeel dat het niet aan de diensten van het Parlement staat om de door hetzelfde Parlement aangenomen wetgeving te interpreteren. De parlementsleden die de tekst hebben goedgekeurd, moeten zelf weten wat hun bedoeling was. Persoonlijk is de spreker van oordeel dat het antwoord bevestigend is. Zoals de voorzitter en de heer Ridouane Chahid erop gewezen hebben, dienen de betrokken gemeenten er wel op toe te zien dat het maximum niet wordt overschreven.

De heer Ahmed Mouhssin vraagt niettemin om een juridische nota die de kwestie verduidelijkt.

Commissievoorzitter David Leisterh neemt er akte van dat de diensten in antwoord op deze vraag een nota zullen opstellen.

De heer Pepijn Kennis verklaart dat hij de begroting van het Parlement zal steunen, aangezien er middelen worden uitgetrokken voor de toekomstige overlegcommissies en andere initiatieven om de burgers bij het beleid te betrekken. Dat is een zeer positieve zaak, die in de komende jaren nog zal evolueren.

III. Stemmingen

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2020 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Het voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2021 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Ibrahim DÖNMEZ

De Voorzitter,

David LEISTERH

IV. Annexes

Annexe 1 Ajustement du budget du Parlement pour l'année 2020 Note de synthèse

Le Bureau, en sa réunion du 18 novembre 2020, a établi un projet de budget ajusté des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2020 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du budget et du compte qui l'examine et le soumet au Parlement en vue de son adoption.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2020, le Bureau propose de fixer les recettes et les dépenses pour l'année en cours comme suit :

	Budget initial 2020 — Initiële begroting 2020	Ajustement définitif 2020 — Definitieve aanpassing 2020	Différence — Verschil
Recettes ordinaires / Gewone ontvangsten	54.847.022,00	55.963.214,90	1.116.192,90
Recettes extraordinaires / Buitengewone ontvangsten	0,00	0,00	0,00
Recettes totales / Totale ontvangsten	54.847.022,00	55.963.214,90	1.116.192,90
Dépenses d'engagement ordinaires / Gewone vastleggingsuitgaven	51.338.700,00	48.400.436,00	-2.938.264,00
Dépenses de liquidation ordinaires / Gewone vereffeningssuitgaven	57.034.895,00	54.588.442,04	-2.446.452,96
Dépenses d'engagement extraordinaires / Buitengewone vastleggingsuitgaven	272.000,00	552.000,00	280.000,00
Dépenses de liquidation extraordinaires / Buitengewone vereffeningssuitgaven	3.140.000,00	1.220.000,00	-1.920.000,00
Dépenses d'engagement totales / Totale vastleggingsuitgaven	51.610.700,00	48.952.436,00	-2.658.264,00
Dépenses de liquidations totales / Totale vereffeningssuitgaven	60.174.895,00	55.808.442,04	-4.366.452,96
Résultat ordinaire / Gewoon resultaat	-2.187.873,00	1.374.772,86	3.562.645,86
Résultat extraordinaire / Buitengewoon resultaat	-3.140.000,00	-1.220.000,00	1.920.000,00
Résultat total / Totaal resultaat	-5.327.873,00	154.772,86	5.482.645,86

La proposition d'ajustement définitif du budget 2020 prévoit de fixer les crédits de la manière suivante :

Les recettes totales sont estimées à 55.963.214,90 euros et uniquement constituées de recettes ordinaires. La variation d'estimation par rapport au budget initial s'élève à 1.116.192,90 euros, principalement expliquée par de plus importants remboursements d'indemnités de départ prises en charge par d'autres assemblées (impact + 279.279 euros), les plus-values de vente de titres plus élevées que prévu (impact + 550.000 euros) suite à l'évolution favorable des marchés et un remboursement de précompte immobilier non prévu (impact + 240.000 euros).

IV. Bijlagen

Bijlage 1 Aanpassing van de begroting van het Parlement voor het jaar 2020 Synthesenota

Het Bureau, in zijn vergadering van 18 november 2020 heeft een ontwerp van aangepaste ontvangsten en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2020 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de begroting en de rekening, die het onderzoekt en voor aanneming voorlegt bij het Parlement.

Op basis van de ramingen die werden gemaakt op basis van de op 31 augustus 2020 vastgestelde cijfers, stelt het Bureau voor om de ontvangsten en uitgaven voor het lopende jaar vast te leggen als volgt :

Het voorstel van definitieve aanpassing van de begroting 2020 voorziet om de kredieten als volgt vast te leggen :

De totale ontvangsten worden geraamd op 55.963.214,90 euro en bestaan enkel uit gewone ontvangsten. De variatie in de raming in vergelijking met de initiële begroting bedraagt 1.116.192,90 euro, voornamelijk verklaard door meer terugbetalingen van uitredingsvergoedingen die andere assemblees voor hun rekening genomen hebben (impact + 279.279 euro), de hogere meerwaarden dan voorzien bij de verkoop van effecten (impact + 550.000 euro) ingevolge de gunstige evolutie van de markten en een onvoorziene terugverdering van onroerende voorheffing (impact + 240.000 euro).

Les dépenses d'engagement totales sont estimées à 48.952.436,00 euros , soit 48.400.436,00 euros pour les dépenses ordinaires et 552.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une diminution de 2.658.264,00 euros par rapport au budget initial.

La diminution des dépenses d'engagement ordinaires est due principalement à la révision des activités suite au confinement et règles de sécurité sanitaire imposées par la gestion du coronavirus.

Les dépenses d'engagement extraordinaires concernent uniquement le projet du Relais Postal, l'augmentation s'explique par la découverte de vices cachés de ce bâtiment.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 55.808.442,04 euros , soit 54.588.442,04 euros pour les dépenses ordinaires et 1.220.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une diminution de 4.366.452,96 euros par rapport au budget initial, soit -2.446.452,96 euros pour les dépenses ordinaires et -1.920.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses courantes contribuent pour un montant de -901.452,96 euros à cette évolution, alors que les dépenses en capital expliquent le solde de -1.565.000,00 euros de cette évolution.

Les dépenses de liquidation courantes sont principalement influencées par :

- les salaires des collaborateurs des députés pour - 166.300,00 euros (littera AB/1/2 et AB/2/1) ;
- les salaires des fonctionnaires pour - 305.000,00 euros (littera B1, B2, B3 et B/4.12) ;
- les cotisations patronales pour - 40.000,00 euros (littera AB/1/4 et B/1/1) ;
- les travaux à l'Albertine pour + 67.000,00 euros (littera D/2/2) ;
- les travaux sécurité des bâtiments pour + 102.000,00 euros (littera D/9) ;
- les indemnités de départ payées aux députés pour - 16.930,00 euros (littera A/1/6) ;
- les projets RH pour - 50.000 euros (B9/100) ;
- les formations du personnel pour - 35.000,00 euros (littera B/9) ;
- les impressions de documents questions-réponses pour - 50.000,00 euros (littera C/1/3) ;
- les entretiens et réparations pour - 75.000,00 euros (littera D/2, D/2/1) ;

De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 48.952.436,00 euro, hetzij 48.400.436,00 euro voor de gewone uitgaven en 552.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een vermindering vormt van 2.658.264,00 euro in vergelijking met de initiële begroting.

De vermindering van de gewone vastleggingsuitgaven is hoofdzakelijk te wijten aan de herziening van de activiteiten ingevolge de lockdown en de gezondheidsmaatregelen tegen het coronavirus.

De buitengewone vastleggingsuitgaven hebben enkel betrekking op het project Postkoetsgebouw en de verhoging wordt verklaard door de ontdekking van verborgen gebreken in het gebouw.

De totale vereffeningssuitgaven worden geraamd op 55.808.442,04 euro, zijnde 54.588.442,04 euro voor de gewone uitgaven en 1.220.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een vermindering vormt van 4.366.452,96 euro in vergelijking met de initiële begroting, zijnde -2.446.452,96 euro voor de gewone uitgaven en -1.920.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De lopende uitgaven dragen voor een bedrag van -901.452,96 euro bij tot deze evolutie, terwijl de kapitaaluitgaven het saldo van -1.565.000,00 euro van deze evolutie verklaren.

De lopende vereffeningssuitgaven worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de lonen van de medewerkers van de volksvertegenwoordigers - 166.300,00 euro (littera AB/1/2 en AB/2/1) ;
- de lonen van de ambtenaren voor - 305.000,00 euro (littera B1, B2, B3 en B/4.12) ;
- de werkgeversbijdragen voor - 40.000,00 euro (littera AB/1/4 en B/1/1) ;
- de werken in het Albertinagebouw voor + 67.000,00 euro (littera D/2/2) ;
- de werken voor de veiligheid van de gebouwen voor + 102.000,00 euro (littera D/9) ;
- de aan de volksvertegenwoordigers betaalde uittrekingsvergoedingen voor - 16.930,00 euro (littera A/1/6) ;
- de HRM-projecten voor - 50.000 euro (B9/100) ;
- de opleidingen van het personeel voor - 35.000,00 euro (littera B/9) ;
- het drukwerk van de vragen en antwoorden voor - 50.000,00 euro (littera C/1/3) ;
- het onderhoud en de herstellingen voor - 75.000,00 euro (littera D/2, D/2/1) ;

- les entretiens informatiques pour + 10.000,00 euros (littera E/4) ;
- les transports et déplacement pour – 56.000 euros (F-AC/1) ;
- les frais de réception pour – 81.050,00 euros (littera I/1) ;
- les autres activités et publications : – 66.000 euros (I/2/1 et I/2/2) ;
- la promotion du Parlement pour – 98.925,00 euros (littera I/2/3) ;
- location Albertine pour + 3.500,00 euros (littera L/1) ;
- examen de sélection Selor pour – 48.000,00 euros (littera B/8/1).

Les dépenses de liquidation en capital sont principalement influencées par :

- les travaux Lombard 77 pour – 64.000,00 euros (littera CE) ;
- les travaux tous bâtiments pour – 696.000,00 euros (littera DE) ;
- les travaux Lombard 57 pour – 250.000,00 euros (littera TE/2) ;
- les travaux du Palais pour – 648.000,00 euros (littera TE3) ;
- le mobilier des groupes politiques pour + 10.000,00 euros (littera AE/2) ;
- le matériel informatique pour + 189.000,00 euros (EE/2/1) ;
- moins d'achat de matériel pour – 22.000 euros (EE/2/1) ;
- le report de la téléphonie IP pour – 10.000,00 euros (littera GE) ;
- les moins-values sur ventes de placements de trésorerie pour – 60.000,00 euros (littera K/4/2).

Les dépenses de liquidation extraordinaires ne concernent que le projet du Relais Postal qui explique la totalité de l'écart de – 1.920.000,00 euros (littera PR).

Le résultat budgétaire total de l'année 2020 devrait, en conséquence, se clôturer sur un résultat de + 154.772,86 euros, soit un boni de 1.374.772,86 euros pour le budget ordinaire et un déficit de 1.220.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Cela représenterait donc un résultat meilleur que prévu de 5.482.645,86 euros, soit 3.562.645,86 euros pour le résultat ordinaire et 1.920.000,00 euros pour le résultat

- het informatica-onderhoud voor + 10.000,00 euro (littera E/4) ;
- het vervoer en de verplaatsingen voor – 56.000 euro (F-AC/1) ;
- de kosten voor recepties – 81.050,00 euro (littera I/1) ;
- de andere activiteiten en publicaties voor – 66.000 euro (I/2/1 en I/2/2) ;
- de promotie van het Parlement voor – 98.925,00 euro (littera I/2/3) ;
- huur Albertina voor + 3.500,00 euro (littera L/1) ;
- selectie-examen Selor voor – 48.000,00 euro (littera B/8/1).

De kapitaalvereffeningsuitgaven worden hoofdzakelijk beïnvloed :

- de werken in het gebouw Lombardstraat 77 voor – 64.000,00 euro (littera CE) ;
- de werken in alle gebouwen – 696.000,00 euro (littera DE) ;
- de werken in het gebouw Lombardstraat 77 voor – 250.000,00 euro (littera TE/2) ;
- de werken in het Paleis voor – 648.000,00 euro (littera TE3) ;
- het meubilair voor de politieke fracties voor + 10.000,00 euro (littera AE/2) ;
- het informatica-materiaal voor + 189.000,00 euro (EE/2/1) ;
- minder aankoop van materiaal voor – 22.000 euro (EE/2/1) ;
- het uitstel van IP-telefonie voor – 10.000,00 euro (littera GE) ;
- de minderwaarden op de verkopen van thesauriebeleggingen voor – 60.000,00 euro (littera K/4/2).

De buitengewone vereffeninguitgaven hebben enkel betrekking op het project Postkoetsgebouw, wat het volledige verschil van – 1.920.000,00 euro (littera PR) verklaart.

Het totale begrotingsresultaat van het jaar 2020 zou bijgevolg afgesloten moeten worden op een resultaat van + 154.772,86 euro, zijnde een overschot ten belope van 1.374.772,86 euro voor de gewone begroting en een negatief resultaat ten belope 1.220.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Dit zou dus een beter resultaat van 5.482.645,86 euro dan voorzien zijn, te weten 3.562.645,86 euro voor het gewoon resultaat en 1.920.000,00 euro voor het buiten-

extraordinaire, principalement expliqués par les reports de travaux en 2021 et l'activité réduite suite aux contraintes imposées par la gestion de la pandémie de coronavirus.

gewone resultaat, in hoofdzaak verklaard door het uitstel van de werken tot in 2021 en de verminderde activiteiten ingevolge de aanpak van de coronapandemie.

Annexe 2
Ajustement du budget du Parlement
pour l'année 2020
Note de détail

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture approuvée a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition d'ajustement est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition d'ajustement du budget des recettes totales s'élève à 55.963.214,90 euros.

Elle augmente de 1.116.192,90 euros par rapport au budget initial.

I. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget des recettes ordinaires s'élève à 55.963.214,90 euros.

Elle augmente de 1.116.192,90 euros par rapport au budget initial.

1. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

La proposition d'ajustement du budget des recettes courantes s'élève à 55.937.644 euros.

Elle augmente de 1.094.622 euros par rapport au budget initial.

Bijlage 2
Aanpassing van de begroting van het
Parlement voor het jaar 2020
Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur werd of zal worden goedgekeurd.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet is een voorstel tot aanpassing opgesteld in bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de totale ontvangsten bedraagt 55.963.214,90 euro.

Het stijgt met 1.116.192,90 euro in vergelijking met de initiële begroting.

I. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten eigen aan de gebruikelijke werking van het Parlement.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de gewone ontvangsten bedraagt 55.963.214,90 euro.

Het stijgt met 1.116.192,90 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de interesten, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 55.937.644 euro.

Het stijgt met 1.094.622 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 2.056.342 euros.

Elle augmente de 296.621 euros par rapport au budget initial.

1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 118.042 euros.

Elle diminue de 18.958 euros par rapport au budget initial suite à une diminution des récupérations sur barèmes majorés (collaborateurs des parlementaires) pour – 10.000 euros ainsi qu'une diminution des refacturations de frais de photocopies pour – 10.000 euros. Cette évolution est partiellement compensée par les récupérations pour certificats verts par le Parlement avec un impact de + 3.500 euros.

1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 1.938.300 euros.

Elle augmente de 315.579 euros par rapport au budget initial, principalement suite aux récupérations auprès des autres assemblées d'une partie des indemnités de départ payées par le Parlement (+ 279.279 euros) et aux récupé-

1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 2.056.342 euro.

Het stijgt met 296.621 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privé-sector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten door privébedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, lonen bij de politieke fracties alsook bureaubehoeften, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 118.042 euro.

Het daalt met 18.958 euro in vergelijking met de initiële begroting ingevolge een daling van de terugvorderingen op de verhoogde barema's (medewerkers van de parlementsleden) van – 10.000 euro evenals een vermindering van de herfacturering van de fotokopieerkosten t.b.v. – 10.000 euro. Deze evolutie wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de terugvorderingen door het Parlement voor de groene certificaten met een impact van + 3.500 euro.

1.1.2. Aan de overheidssector (ontvangsten vanuit de publieke sector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidsadministraties m.b.t. de uittredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de sociale lasten voor het personeel en de beheerkosten ten laste van het PFB en de RVG, de verhuur van het PFB-gebouw en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.938.300 euro.

Het stijgt met 315.579 euro in vergelijking met de initiële begroting, voornamelijk door de terugvorderingen bij de andere assemblees van een deel van de uittredingsvergoedingen betaald door het Parlement (+ 279.279 euro)

rations diverses pour la contribution du PFB aux frais du médiateur (+ 22.500 euros).

1.2. Intérêts reçus

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 4.001 euros.

Elle augmente donc de 3.001 euros par rapport au budget initial.

1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 4.001 euros.

Elle augmente donc de 3.001 euros par rapport au budget initial, ce qui s'explique par le remboursement tardif d'une taxe sur opération boursière de 2019 liée aux ventes de placements de trésorerie.

1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques

Il s'agit des intérêts reçus de communes (Bruxelles) dans le cadre de litiges.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique, le seul litige avec la ville de Bruxelles étant liquidé.

1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des indemnités des assurances accidents de travail et incendie.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 18.000 euros.

Elle augmente de 5.000 euros par rapport au budget initial ce qui s'explique principalement par une indemnité reçue d'ETHIAS concernant un dossier de dégât des eaux au Lombard 77.

en de door de diverse terugvorderingen voor de bijdrage vanwege het PFB tot de kosten voor de ombudsman (+ 22.500 euro).

1.2. Ontvangen interesten

Het betreft de door het Parlement ontvangen interesten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 4.001 euro.

Het stijgt dus met 3.001 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de financiële ontvangsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 4.001 euro.

Het stijgt dus met 3.001 euro in vergelijking met de initiële begroting, wat verklaard wordt door de laattijdige terugbetaling van belasting op een beurstransactie van 2019 op de verkoop van thesauriebeleggingen.

1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector

Het betreft de interesten ontvangen van gemeenten (Brussel) in het kader van geschillen.

Er is geen krediet voor deze rubriek meer voorzien; het enige geschil met de Stad Brussel is vereffend.

1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de vergoedingen inzake de brandverzekering en de verzekering arbeidsongevallen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 18.000 euro.

Het stijgt met 5.000 euro in vergelijking met de initiële begroting, wat voornamelijk verklaard wordt door een ontvangen vergoeding van ETHIAS betreffende een geval van waterschade in het gebouw van Lombardstraat 77.

1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 48.485.000 euros.

Le montant augmente de 240.000 euros par rapport à la proposition initiale de budget.

1.4.1. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux.

Le montant de l'ajustement correspond exactement au montant initial, soit 48.245.000 euros.

À la demande de la Cour des comptes, le montant de la dotation a été inscrit sous un autre code SEC (46.10 au lieu de 49.30). Comme il s'agit d'un glissement entre rubriques, il n'y a pas d'incidence sur le total des recettes.

1.4.2. Des communes

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

1.4.3. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux, repris sur l'ancien code SEC utilisé. Les montants (inchangés) sont désormais explicités au point 1.4.1.

1.4.4. Du pouvoir fédéral

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 48.485.000 euro

Het stijgt met 240.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

1.4.1. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het betreft de gewone dotatie ingeschreven in de begroting van het Gewest en de terugbetalingen van de gewestelijke belastingen.

Het bedrag van de aanpassing komt exact overeen met het initiële bedrag, zijnde 48.245.000 euro.

Op vraag van het Rekenhof werd het bedrag van de dotatie ingeschreven onder een andere ESR-code (46.10 in plaats van de 49.30). Aangezien het gaat om een verschuiving tussen de rubrieken, is er geen weerslag op de totale ontvangsten.

1.4.2. Van de gemeenten

Het betreft de terugbetaling van de belastingen van de gemeenten.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.4.3. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het betreft de gewone dotatie ingeschreven in de begroting van het Gewest en de terugbetalingen van de gewestelijke belastingen, opgenomen onder de vroeger gebruikte ESR-code. De (ongewijzigde) bedragen worden voortaan verklaard in punt 1.4.1.

1.4.4. Van de federale overheid

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.5. Opérations internes

Il s'agit des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

La proposition d'ajustement (inchangée) du budget de ces recettes s'élève à + 4.024.301 euros. Ce montant permet d'utiliser totalement les anciennes provisions constituées. Suite à une décision du Bureau, il n'est plus procédé à la constitution de ce type de provisions au niveau budgétaire.

1.6. Autres produits financiers

Il s'agit des plus-values réalisées sur la vente des placements de trésorerie du Parlement.

La proposition d'ajustement s'élève à 1.350.000 euros. Ceci constitue une augmentation de 550.000 euros.

L'augmentation s'explique par une évolution plus favorable des marchés que prévu, ce qui a permis de dégager des plus-values de réalisation plus importantes qu'espéré.

2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel,...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition d'ajustement du budget des recettes de capital s'élève à 25.570,90 euros.

Elle augmente de 21.570,90 euros par rapport au budget initial.

2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)

2.2. Ventes de biens d'investissement

Il s'agit des plus-values de réalisations dégagées à l'occasion de la vente d'actifs immobilisés appartenant au Parlement.

1.5. Interne verrichtingen

Het betreft het gebruik van de tijdens de voorgaande zittingsperiode opgebouwde provisies om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers en het vakantiegeld te betalen.

Het voorstel tot aanpassing (ongewijzigd) van de begroting van deze ontvangsten bedraagt + 4.024.301 euro. Met dit bedrag kan men de voorgaande opgebouwde provisies volledig gebruiken. Bij beslissing van het Bureau, wordt dit soort provisies niet meer gevormd op begrotingsvlak.

1.6. Andere financiële producten

Het betreft meerwaarden op de verkoop van thesauriebeleggingen van het Parlement.

Het voorstel tot aanpassing bedraagt 1.350.000 euro. Dit is een vermeerdering met 550.000 euro.

De verhoging wordt verklaard door een gunstigere evolutie van de markten dan voorzien waardoor aanzienlijkere meerwaarden op de realisatie dan gehoopt konden worden gerealiseerd.

2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de kapitaalontvangsten bedraagt 25.570,90 euro.

Het stijgt slechts met 21.570,90 euro in vergelijking met de initiële begroting.

2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)

2.2. Verkoop van investeringsgoederen

Het betreft de meerwaarden bij de verkoop van vaste activa in het bezit van het Parlement.

Le montant de l'ajustement s'élève à 10.000 euros et correspond à la vente des deux Audi du Parlement.

2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux sollicités par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 15.570,90 euros.

Elle augmente de 11.570,90 euros par rapport au budget initial vu les dossiers réellement introduits et acceptés pour les collaborateurs (+ 1.249,92 euros) et le personnel du Parlement (+ 10.320,98 euros).

II. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses totales s'élève à 48.952.436,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 55.808.442,04 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 2.658.264,00 euros pour les engagements et de 4.366.452,96 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

Het bedrag van de aanpassing bedraagt 10.000 euro en komt overeen met de verkoop van de twee Audi-voertuigen van het Parlement.

2.3. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 15.570,90 euro.

Het stijgt met 11.570,90 euro in vergelijking met de initiële begroting gelet op de werkelijk ingediende en goedgekeurde dossiers van de medewerkers (+ 1.249,92 euro) en van het personeel van het Parlement (+ 10.320,98 euro).

II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, zijnde momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet meer voorzien voor deze rubriek.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de totale uitgaven bedraagt 48.952.436,00 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 55.808.442,04 euro voor wat de vereffeningskredieten betreft.

Het daalt met 2.658.264,00 euro voor de vastleggingen en met 4.366.452,96 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven voor de gewone werking van het Parlement.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses ordinaires s'élève à 48.400.436,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 54.588.442,04 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

La proposition d'ajustement diminue de 2.938.264,00 euros pour les engagements et de 2.446.452,96 euros pour les liquidations.

1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses courantes s'élève à 46.100.836,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 52.551.842,04 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue donc de 849.264,00 euros pour les engagements et de 881.452,96 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 40.080.600,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 46.503.600,00 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 484.500,00 euros pour les engagements et de 437.695,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 31.504.200 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de gewone uitgaven bedraagt 48.400.436,00 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 54.588.442,04 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het voorstel tot aanpassing daalt met 2.938.264,00 euro voor de vastleggingen en met 2.446.452,96 euro voor de vereffeningen.

1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruikskosten verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de lopende uitgaven bedraagt 46.100.836,00 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 52.551.842,04 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het daalt dus met 849.264,00 euro voor de vastleggingen en met 881.452,96 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, lonen en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 40.080.600,00 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 46.503.600,00 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het daalt met 484.500,00 euro voor de vastleggingen en met 437.695,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen

Het betreft de brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 31.504.200 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Elle diminue de 417.900 euros pour ce qui concerne les engagements et les liquidations par rapport au budget initial. Cette baisse est due, d'une part, par les retards de mise en place des collaborateurs universitaires pour – 75.400 euros (malgré plus de secrétaires de groupe) ainsi que des collaborateurs des députés pour – 90.900 euros, et d'autre part au personnel du Parlement pour – 315.000 euros (suite aux retards dans la sélection et le recrutement). Cette évolution est partiellement compensée par l'augmentation des collaborateurs occasionnels (+ 10.000) et les collaborateurs de la Présidence (+ 40.000 euros).

En ce qui concerne les retards d'engagement du personnel du Parlement, la crise du coronavirus a considérablement ralenti les procédures de sélection suite au confinement.

1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel ainsi que des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 7.636.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 9.247.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 37.000 euros pour les engagements et augmente de 26.735 euros pour les liquidations par rapport au budget initial, principalement suite aux cotisations sociales pour le personnel du Parlement qui évoluent avec les rémunérations en baisse elles aussi. En liquidation, le solde de l'évolution s'explique par la dotation à la caisse de retraite plus élevée de 63.735 euros (indemnités de départ).

1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 281.900 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et 5.093.900 euros pour les crédits de liquidation.

Het daalt met 417.900 euro voor wat de vastleggingen en vereffeningen betreft in vergelijking met de initiële begroting. Deze daling is enerzijds te wijten aan de vertragingen in de installatie van de universitaire medewerkers voor – 75.400 euro (ondanks het verhoogd aantal fractie-secretarissen) en van de medewerkers van de volksvertegenwoordigers voor – 90.900 euro, en anderzijds aan het personeel van het Parlement voor – 315.000 euro (door de vertragingen in de selectie en de aanwerving). Deze evolutie wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de stijging van het aantal occasionele medewerkers (+ 10.000) en de medewerkers van het Voorzitterschap (+ 40.000 euro).

Met betrekking tot de vertragingen in de selectie en de aanwerving van het personeel werden de selectieprocedures door de corona-uitbraak en de lockdown aanzienlijk vertraagd.

1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel tot aanpassing van deze uitgaven bedraagt 7.636.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 9.247.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het daalt met 37.000 euro voor de vastleggingen en stijgt met 26.735 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting, voornamelijk naar aanleiding van de sociale bijdragen voor het personeel van het Parlement die mee evolueren met de bezoldigingen in dalende lijn. In de vereffeningen wordt het saldo van de evolutie verklaard door de hogere dotatie van 63.735 euro aan de Pensioenkas (uittredingsvergoedingen).

1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 281.900 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 5.093.900 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

1.1.4. Salaires en nature

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 658.500 euros en engagement et en liquidation.

Elle diminue de 22.500 euros pour les engagements et les liquidations principalement par une correction du montant des titres repas pour le personnel suite au cadre non remplis totalement.

1.2. Achats de biens non durables et de services

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 4.611.736 euros pour les crédits d'engagement et à 4.639.742,04 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 374.264 euros pour les engagements et de 453.257,96 euros pour les liquidations.

1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 4.402.736 euros pour les crédits d'engagement et à 4.433.742,04 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 359.264 euros pour les engagements et de 400.257,96 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes :

Rubrique A : Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers

1.1.4. Lonen in natura

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de leden van het Bureau, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 658.500 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

Het daalt met 22.500 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen, voornamelijk door een correctie van het bedrag van de maaltijdcheques voor het personeel ingevolge een niet volledig ingevulde personeelsformatie.

1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 4.611.736 euro voor de vastleggingskredieten en 4.639.742,04 euro voor de vereffeningkredieten.

Het daalt met 374.264 euro voor de vastleggingen en met 453.257,96 euro voor de vereffeningen.

1.2.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald vanuit de privé-sector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 4.402.736 euro voor de vastleggingskredieten en 4.433.742,04 euro voor de vereffeningkredieten.

Het daalt met 359.264 euro voor de vastleggingen en met 400.257,96 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt door volgende rubrieken verklaard :

Rubriek A : Kosten verbonden aan de volksvertegenwoordigers en personeelsleden, andere dan de lonen

Deze rubriek omvat de honoraria voor dienstverlening aan het Parlement en diverse kosten inzake advocaten,

comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 185.000 euros et des liquidations de 186.828,96 euros.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des dépenses d'honoraires des avocats et coûts de prévention suite au Covid-19 (+ 35.000 euros), et les demandes de formations du personnel moins nombreuses qu'estimées (impact – 35.000 euros) suite à la pandémie et aux restrictions de contact. Pour la même raison, les projets GRH ont été postposés en 2021 (impact – 51.828,96 euros). Les initiatives citoyennes n'ont pu être elles aussi menées à bien dans le respect des normes sanitaires avec un impact de – 80.000 euros. Le solde de l'évolution s'explique par l'absence de nomination d'un médiateur qui devait initialement être en poste en juillet 2020 (impact – 50.000 euros).

Rubrique C : Impressions – abonnements – documents

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information BELISA de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 537.000 euros en engagement et à 526.500 euros en liquidation, soit une augmentation de 10.000 euros en engagement et une diminution de 500 euros en liquidation. Cette évolution provient essentiellement de la digitalisation de documents parlementaires (impact – 50.000 euros) à l'initiative des services et au nouveau contrat BELGA plus coûteux (impact + 60.000 euros en engagement et + 49.500 euros en liquidation).

Rubrique D : Entretien bâtiments

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmentent pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 2.121.000 euros en

éducation, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een daling van 185.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en van 186.828,96 euro voor de vereffeninguitgaven vertonen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door een stijging van de uitgaven voor de honoraria van advocaten en de kosten op het vlak van preventie ingevolge Covid-19 (+ 35.000) en minder opleidingsaanvragen van het personeel dan verwacht (impact – 35.000 euro) ingevolge de pandemie en de contactbeperkingen. Om dezelfde reden werden de HRM-projecten uitgesteld naar 2021 (impact – 51.828,96 euro). De burgerinitiatieven zijn ook niet kunnen doorgaan in naleving van de gezondheidsnormen met een impact van – 80.000 euro. Het saldo van de evolutie wordt verklaard door het feit dat de aanstelling van een ombudsman die oorspronkelijk in juli 2020 op post had moeten zijn, niet gebeurd is (impact – 50.000 euro).

Rubriek C : Drukwerk - abonnements - documenten

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnements op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnements op de elektronische persoverzichten.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 537.000 euro bedragen in vastlegging en 526.500 euro in vereffening, zijnde een stijging met 10.000 euro in vastlegging en een vermindering van 500 euro in vereffening. Deze evolutie is hoofdzakelijk het resultaat van de digitalisering van parlementaire stukken op initiatief van de diensten (impact – 50.000 euro) en van een nieuw en duurder BELGA-contract (impact + 60.000 euro in vastlegging en + 49.500 euro in vereffening).

Rubriek D : Onderhoud gebouwen

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Op basis van de opgestelde ramingen, zou deze rubriek op het einde van het jaar 2.121.000 euro bedragen in

engagement et à 2.152.000 euros en liquidation, soit une augmentation de 132.000 euros en engagement et de 91.000 euros en liquidation.

Ce résultat s'explique principalement par des contrats d'entretien et des frais de sécurité plus élevés.

Rubrique E : Entretien mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de 10.000 euros en engagements et liquidations.

Ce résultat s'explique par l'entretien informatique et celui des photocopieurs qui est fonction du nombre de copies réalisées (impact net – 10.000 euros) et de frais plus élevés en ce qui concerne la location de photocopieurs et l'entretien informatique.

Rubrique F : Transport

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 48.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation, soit une diminution de 29.500 euros par rapport au budget initial.

La diminution s'explique par le retard dans la commande du nouveau véhicule du Président qui est désormais planifié en décembre (impact – 17.000 euros). Les assurances véhicules et le carburant diminuent aussi suite à la décision de procéder à la vente des deux AUDI du Parlement (impact : 10.500 euros).

Rubrique G : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

vastlegging en 2.152.000 euro in vereffening, zijnde een verhoging van 132.000 euro in vastlegging en 91.000 euro in vereffening.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door onderhoudscontracten en hogere veiligheidskosten.

Rubriek E : Onderhoud meubilair en materiaal

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computerhardware en software).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van 10.000 euro voor de vastleggings- en vereffeninguitgaven moeten vertonen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door het informatica-onderhoud en het onderhoud van de fotokopieerapparaten, dat afhankelijk is van het aantal gemaakte kopieën (netto-impact – 10.000 euro) en de hogere kosten op het vlak van de huur van de fotokopieerapparaten en het informatica-onderhoud.

Rubriek F : Vervoer

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen en taxi's).

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 48.500 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten, hetzij een vermindering met 29.500 euro in vergelijking met de initiële begroting.

De vermindering wordt verklaard door de vertraagde bestelling van het nieuwe voertuig van de Voorzitter, deze bestelling is thans gepland voor december (impact – 17.000 euro). De autoverzekeringen en de brandstof verminderen ook ingevolge de beslissing over te gaan tot de verkoop van de twee Audi-voertuigen van het Parlement (impact : 10.500 euro).

Rubriek G : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende brieven), voor vaste en mobiele telefonie (abonnements en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van de eventuele herstellingen).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année un montant de 48.000 euros en engagement et liquidation, soit une diminution de 9.000 euros qui s'explique par les communications GSM moins élevées que prévu.

Rubrique H : Fournitures

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 431.000 euros en dépenses d'engagement et de liquidation, soit une diminution de 9.000 euros en engagement et en liquidation.

Ce résultat s'explique principalement par le matériel de cuisine et les fleurs puisque celles-ci ont été supprimées aux accueils suite au télétravail et au confinement.

Rubrique AC : Relations extérieures

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlimentaires.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique s'établira à 8.700 euros en engagement et 6.000 euros en liquidation, soit une diminution de 23.300 euros en engagement et 26.000 euros en liquidation suite à la suppression de tous les voyages prévus suite au Coronavirus, les seuls frais repris sur cet article sont liés à l'annulation du voyage prévu à New York pour la réunion Climat. Certains frais engagés n'ont pu être récupérés.

Rubrique I : Relations publiques et protocole

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 74.536 euros en engagement et à 89.571 euros en liquidation, soit une diminution de 261.464 euros en engagement et 246.429 euros en liquidation.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een bedrag omvatten van 48.000 euro in vastleggingen en vereffeningen, hetzij een vermindering met 9.000 euro door het lager aantal mobiele gesprekken dan verwacht.

Rubriek H : Benodigdheden

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar voor de vastleggings- en vereffeninguitgaven 431.000 euro moeten bedragen zijnde een daling van 9.000 euro in vastleggingen en vereffeningen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door keukenbenodigdheden en de bloemen die niet meer voor de onthalen worden besteld ingevolge het telewerk en de lockdown.

Rubriek AC : Externe betrekkingen

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegevoetkomsten voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zal deze rubriek 8.700 euro in vastleggingen en 6.000 euro in vereffeningen bedragen zijnde een daling van 23.300 euro in vastleggingen en 26.000 euro in vereffeningen ingevolge de afschaffing van alle geplande reizen wegens het coronavirus, de enige kosten opgenomen in dit artikel houden verband met de afzegging van de reis naar New York voor de klimaatvergadering. Bepaalde gemaakte kosten konden niet gerecupereerd worden.

Rubriek I : Public Relations en protocol

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven, enz.) van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 74.536 euro bedragen in vastleggingen en 89.571 euro in vereffeningen, zijnde een daling van 261.464 euro in vastleggingen en 246.429 euro in vereffeningen.

Ceci s'explique par l'arrêt complet des activités de promotion du Parlement suite au confinement et la suppression des festivités prévues pour la fête de l'IRIS suite à la pandémie.

Rubrique K : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues.

À défaut de tout autre article budgétaire prévu, cette rubrique reprend les chèques cadeaux FNAC offerts par le Président aux membres du Bureau à l'occasion de leur anniversaire.

Rubrique L : Location Bâtiments

Cette nouvelle rubrique comprend les dépenses pour la location de bureaux pour les groupes politiques à l'Albertine (suite aux élections de mai 2019) pour un total de 178.500 euros en engagement et liquidation.

1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 32.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 29.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 15.000 euros pour les engagements et de 53.000 euros en liquidations.

L'organisation par le Selor d'examens de recrutement a été rendu plus difficile suite aux consignes de distanciation sociale. L'examen d'attachés et d'huissiers a alors été organisé en interne (impact – 10.000 euros en engagement et – 48.000 euros en liquidation). La facture pour l'examen d'huissier sera liquidée en 2021.

1.2.3. Impôts payés

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Dit wordt verklaard door de volledige stopzetting van de promotieactiviteiten van het Parlement ingevolge de lockdown en de afschaffing van alle festiviteiten voor het IRIS-feest ingevolge de pandemie.

Rubriek K : Niet-voorziene uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven.

Bij gebrek aan een ander begrotingsartikel, neemt deze rubriek de cadeauchques van de FNAC op die de Voorzitter aan de leden van het Bureau schenkt ter gelegenheid van hun verjaardag.

Rubriek L : Huur gebouwen

Deze nieuwe rubriek bevat de uitgaven voor de huur van kantoren voor de politieke fracties in het Albertinagebouw (ingevolge de verkiezingen van mei 2019) voor een totaalbedrag van 178.500 euro in vastleggingen en vereffeningen.

1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 32.000 euro voor wat de vastleggingskredieten betreft en 29.000 euro voor wat de vereffeningkredieten betreft.

Het daalt met 15.000 euro voor de vastleggingen en met 53.000 euro voor de vereffeningen.

De organisatie door Selor van wervingsexamens werd nog bemoeilijkt door de maatregelen inzake social distancing. Het examen van de attachés en de kamerbewaarders werd intern georganiseerd (impact – 10.000 euro voor de vastleggingen en – 48.000 euro voor de vereffeningen). De factuur voor het examen van kamerbewaarder zal in 2021 vereffend worden.

1.2.3. Betaalde belastingen

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Aucune proposition d'ajustement du budget pour ces dépenses qui restent au budget initial inchangé (177.000 euros en engagement et liquidation). La rubrique est principalement constituée du précompte immobilier sur les bâtiments détenus par le Parlement.

1.3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers, des intérêts judiciaires et des moins-values sur les créances commerciales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 11.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 9.500 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par le paiement d'intérêts bancaires pour solde excessif suite aux nouvelles consignes de la Banque centrale européenne. Ce solde excessif est atteint lorsque la Région verse chaque tranche de la dotation du Parlement.

1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 1.397.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation et reste donc inchangée.

1.5. Opérations internes

Il s'agissait des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs après les prochaines élections.

Le Bureau a décidé de supprimer cette pratique et de se ranger à l'avis de la Cour des comptes sur ce point. Il n'y a plus de nouvelles provisions constituées budgétairement sous cette législature.

Geen voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven die onveranderd blijven in vergelijking met de initiële begroting (177.000 euro in vastleggingen en vereffeningen). Deze rubriek bestaat hoofdzakelijk uit de onroerende voorheffing op de gebouwen in het bezit van het Parlement.

1.3. Betaalde interesten

Het betreft diverse bankkosten, gerechtelijke interesten en minderwaarden op commerciële vorderingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 11.500 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het stijgt met 9.500 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten in vergelijking met de initiële begroting.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door de betaling van bankinteresten voor overmatig saldo ingevolge de nieuwe voorschriften van de Europese Centrale Bank. Dit overmatig saldo wordt bereikt wanneer het Gewest elke schijf stort van de dotatie van het Parlement.

1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de prijs van het Parlement.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 1.397.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten en blijft onveranderd.

1.5. Interne verrichtingen

Het betrof de opgebouwde provisies voor het uitbetalen van de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen.

Het Bureau heeft beslist deze praktijk stop te zetten en het advies van het Rekenhof hierin te volgen. Er werden geen nieuwe begrotingsprovisies opgebouwd tijdens de huidige zittingsperiode.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 2.299.600 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 2.036.600 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 2.089.000 euros pour les engagements et de 1.565.000 euros pour les liquidations.

2.1. Acquisition de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à l'achat de bâtiments construits.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 481.000 euros pour les crédits d'engagement et 460.000 euros pour les crédits de liquidation.

Ce montant est uniquement constitué de l'achat de l'ancienne agence Belfius pour installer les services du médiateur. La passation des actes a eu lieu plus vite que prévu initialement.

2.2. Constructions de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 872.000 euros pour les crédits d'engagement et à 865.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 2.847.000 euros pour les engagements et de 1.658.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial et s'explique principalement par les rubriques suivantes :

Rubrique DE : Bâtiments/ travaux d'aménagement

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il « agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 2.299.600 euro voor de vastleggingskredieten en 2.036.600 euro voor de vereffeningkredieten.

Het daalt met 2.089.000 euro voor de vastleggingen en met 1.565.000 euro voor de vereffeningen.

2.1. Aankoop van gebouwen

Het betreft alle uitgaven verbonden aan de aankoop van bestaande gebouwen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 481.000 euro voor de vastleggingskredieten en 460.000 euro voor de vereffeningkredieten.

Dit bedrag wordt enkel bepaald door de aankoop van het voormalige Belfius-agentschap om de diensten van de ombudsman te huisvesten. Het verlijden van de akten heeft sneller plaatsgevonden dan oorspronkelijk gepland.

2.2. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 872.000 euro voor de vastleggingskredieten en 865.000 euro voor de vereffeningkredieten.

Het daalt met 2.847.000 euro voor de vastleggingen en met 1.658.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting en wordt voornamelijk door volgende rubriek verklaard :

Rubriek DE : Gebouwen / Verbouwingswerken

Deze rubriek omvat de kosten voor de grote inrichtingswerken (andere dan onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Le projet de rénovation du CAI et le câblage des serveurs de secours sont tous reportés en 2021 avec un impact – 755.000 euros en engagement et – 696.000 euros en liquidation.

Rubrique TE/2 : Travaux bâtiment Lombard 57

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 57.

La totalité des projets sont reportés en 2021, à savoir le remplacement des ascenseurs et l'installation d'une sortie de secours. L'impact total est une diminution de 250.000 euros en engagement et liquidation.

Rubrique TE/3 : Travaux bâtiment Palais

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais.

Le report en 2021 de la modernisation du CAI et le renouvellement des serveurs secours expliquent la forte diminution de cette rubrique où subsistent des frais d'étude et les installations audio-visuelles pour les salles de commissions. Ces événements ont un impact de – 1.432.000 euros en engagement et – 648.000 euros en liquidation.

Rubrique TE/5 : Travaux bâtiment Belfius

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans l'ancienne agence Belfius destinée aux services du médiateur.

La rubrique diminue de 350.000 euros en engagement. Seuls les travaux de démolition des infrastructures bancaires (salle des coffres) seront réalisés en 2020, le reste est reporté en 2021.

2.3. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Il s'agit de toutes les acquisitions de biens autres que les biens immobiliers.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 866.600 euros pour les crédits d'engagement et à 631.600 euros pour les crédits de liquidation.

Het project voor de renovatie van het OIC en de bekabeling van de noodservers zijn alle uitgesteld tot in 2021 met een impact van – 755.000 euro in vastlegging en – 696.000 euro in vereffening.

Rubriek TE/2 : Werken gebouw Lombardstraat 57

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (andere dan onderhoud) voorzien in het gebouw van de Lombardstraat 57.

Alle projecten werden uitgesteld tot in 2021, met name de vervanging van de liften en de installatie van een nooduitgang. De totale impact is een daling van 250.000 euro in vastlegging en vereffening.

Rubriek TE/3 : Werken gebouw Paleis

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (andere dan onderhoud) voorzien in het gebouw van het Paleis.

Het uitstel tot in 2021 van de modernisering van het OIC en van de bekabeling van de noodservers verklaren deze forse daling van deze rubriek waar nog studiekosten en de audiovisuele installaties voor de commissiezalen overblijven. Dit heeft een impact van – 1.432.000 euro in vastlegging en – 648.000 euro in vereffening.

Rubriek TE/5 : Werken gebouw Belfius

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (andere dan onderhoud) voorzien in het voormalige gebouw van het Belfius-agentschap bestemd voor de diensten van de ombudsman.

De rubriek vermindert met 350.000 euro in vastlegging. Enkel de afbraakwerken van de bankinfrastructuur (kluizenzaal) zullen in 2020 worden uitgevoerd, de andere werken werden uitgesteld tot in 2021.

2.3. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het betreft alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 866.600 euro voor de vastleggingskredieten en 631.600 euro voor de vereffeningkredieten.

Elle augmente de 409.000 euros pour les engagements et de 174.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes.

Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

L'ajustement budgétaire s'établit à 25.000 euros en engagement et liquidation, soit un accroissement de 10.000 euros expliqué par les commandes de mobilier plus importantes après les élections.

Rubrique EE : Mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence, ainsi que les nouveaux subsides informatiques sous la forme de matériel mis à disposition.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 409.000 euros et de 174.000 euros pour les liquidations.

Ce résultat s'explique principalement par le renouvellement des ordinateurs de l'administration suite à la décision de Bureau du 11 mars 2020, et ce incluant les serveurs nécessaires associés (impact + 189.000 euros en liquidation).

Rubrique GE : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, etc.).

L'installation de la téléphonie IP permet une économie de 10.000 euros sur le budget initial.

Rubrique KE : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a aucune dépense en capital prévue à cette rubrique puisque imprévue.

Het stijgt met 409.000 euro voor de vastleggingen en met 174.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt door volgende rubrieken verklaard :

Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

De begrotingsaanpassing bedraagt 25.000 euro voor de vastlegging en vereffening, hetzij een stijging met 10.000 euro die verklaard wordt door de grotere bestellingen van meubilair na de verkiezingen.

Rubriek EE : Meubilair en materieel

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het meubilair, informatica, het materieel en de kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, alsook de nieuwe informaticasubsidies in de vorm van ter beschikking gesteld materiaal.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging van de vastleggingen met 409.000 euro en van de vereffeningen met 174.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door de vernieuwing van de computers van de administratie ingevolge de beslissing van het Bureau van 11 maart 2020, hierin zijn ook de nodige servers inbegrepen (impact + 189.000 euro in vereffening).

Rubriek GE : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, faxapparaten, telefooncentrale, enz.).

Met de installatie van de IP-telefonie wordt 10.000 euro bespaard tegenover de initiële begroting.

Rubriek KE : Niet-voorzien uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorzien kapitaaluitgaven die onder geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Er is voor deze rubriek geen kapitaaluitgave voorzien, aangezien die onvoorzien is.

2.4. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur reventes de sicav.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 60.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et pour ce qui concerne les crédits de liquidation, soit une diminution de 60.000 euros.

L'évolution des cotations de SICAVS expliquent les moins-values dégagées lors des reventes des placements de trésorerie. Elles sont tributaires de l'évolution des marchés financiers. L'évolution plus favorable qu'initialement prévu nous permet de revoir à la baisse notre estimation budgétaire.

2.5. Octroi de crédits aux ménages

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs parlementaires et aux membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 20.000 euros en engagement et liquidation.

Les chiffres reposent sur les dossiers introduits et acceptés.

II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent l'acquisition d'immeubles et des gros travaux d'aménagement effectués par le Parlement, pour lesquels dans le passé, des dotations spéciales étaient inscrites au budget régional.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 552.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.220.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 280.000 euros pour ce qui concerne les engagements et elle diminue de 1.920.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget initial.

1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

2.4. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op de doorverkoop van BEVEK'S.

Het voorstel tot wijziging van de begroting voor deze uitgaven bedraagt 60.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten, hetzij een daling met 60.000 euro.

De evolutie van de inventariswaarde van de BEVEKS wordt hoofdzakelijk verklaard door de minderwaarden bij de verkoop van thesauriebeleggingen. Zij zijn afhankelijk van de ontwikkeling op de financiële markten. De gunstigere evolutie dan oorspronkelijk voorzien werd, herziet onze begrotingsraming in dalende lijn.

2.5. Kredietverlening aan gezinnen

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting voor deze uitgaven bedraagt 20.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

De cijfers geven de ingediende en goedgekeurde dossiers weer.

II. BUITENGEWONE UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven betreffende de aankoop van gebouwen en grote verbouwingswerken uitgevoerd door het Parlement waarvoor in het verleden bijzondere dotaties ingeschreven waren in de gewestelijke begroting.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 552.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.220.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Het stijgt met 280.000 euro voor de vastleggingen en daalt met 1.920.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de uitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Il n'y a plus de dépenses courantes pour ce qui concerne ces travaux.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

Elles expliquent l'entièreté des dépenses extraordinaires.

2.1. Construction de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition d'ajustement du budget pour cette rubrique s'explique exclusivement par le projet de rénovation du Relais Postal.

Rubrique PR : Rénovation du Relais postal

Cette rubrique comprend uniquement les dépenses de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement de 552.000 euros et des dépenses de liquidation de 1.220.000 euros, ce qui constitue une augmentation de 280.000 euros en crédits d'engagement et une diminution de 1.920.000 euros des crédits de liquidation puisque l'octroi tardif de certains permis (Osiris) a retardé les travaux et reporté leur liquidation en 2021, alors que la découverte de problèmes de stabilité engendre des coûts additionnels et retarde également le chantier.

I. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, l'excédent du résultat ordinaire s'établirait à 1.374.772,86 euros à la fin de l'année.

II. RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le solde du résultat extraordinaire à financer devrait présenter un déficit de 1.220.000,00 euros à la fin de l'année.

Er zijn geen lopende uitgaven meer in het kader van deze werken.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Zij verklaren het geheel van de buitengewone uitgaven.

2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken, met inbegrip van grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel tot aanpassing van de begroting voor deze rubriek betreft uitsluitend het project van renovatie van het Postkoetsgebouw.

Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw

Deze rubriek omvat enkel de renovatiekosten voor het Postkoetsgebouw.

Op basis van de ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar vastleggingsuitgaven van 552.000 euro en vereffeninguitgaven van 1.220.000 euro moeten vertonen, wat een stijging van 280.000 euro voor de vastleggingskredieten en een daling van 1.920.000 euro voor de vereffeningkredieten betekent aangezien de laattijdige toekenning van bepaalde vergunningen (Osiris) de werken vertraagd heeft en hun vereffening tot in 2021 uitgesteld heeft. Tegelijkertijd veroorzaakt de ontdekking van stabiliteitsproblemen bijkomende kosten en een vertraging van de werken.

I. GERAAMD GEWOON RESULTAAT

Op basis van de ramingen zou de uitvoering van de gewone begroting op het einde van het jaar een overschot t.b.v. 1.374.772,86 euro vertonen.

II. GERAAMD BUITENGEWOON RESULTAAT

Op basis van de ramingen zou de uitvoering van de buitengewone begroting op het einde van het jaar een tekort t.b.v. 1.220.000,00 euro vertonen.

Pour rappel, le budget extraordinaire est totalement financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

Ter herinnering, de buitengewone begroting wordt volledig door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren gefinancierd.

Annexe 3
Ajustement définitif 2020 (version abrégée)

Bijlage 3
Definitieve aanpassing (verkorte versie) 2020

Ajustement définitif 2020 – Definitieve aanpassing 2020									
Libellé – Beschrijving	Codes éconóm. – Econom. codes	Crédit – Krediet (*)	Réalisés 2019 – Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 – Initiale begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 – Verwezenlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 – Definitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Différence – Verschil (2) – (1)	%
A. Recettes – Ontvangsten									
I. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten									
I.	Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	1.116.192,90	2,04%
1.	Recettes courantes – Lopende ontvangsten		54.540.754,40	54.843.022,00	37.552.732,38	68,47%	55.937.644,00	1.094.622,00	2,00%
1.1.	Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten	16	1.429.928,21	1.759.721,00	992.351,90	56,39%	2.056.342,00	296.621,00	16,86%
1.1.1.	Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen	16.1	135.041,27	137.000,00	28.312,93	20,67%	118.042,00	-18.958,00	-13,84%
1.1.2.	Aux administrations publiques – Aan de overheidssector	16.2	1.294.886,94	1.622.721,00	964.038,97	59,41%	1.938.300,00	315.579,00	19,45%
1.2.	Intérêts reçus – Ontvangen intresten	26	51,05	1.000,00	4.000,33	400,03%	4.001,00	3.001,00	300,10%
1.2.1.	Des entreprises, des ASBL et des ménages – Van bedrijven, vzw's en gezinnen		51,05	1.000,00	4.000,33	400,03%	4.001,00	3.001,00	300,10%
1.2.2.	Des administrations publiques – Van de overheidssector		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.3.	Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen	38	32.736,01	13.000,00	6.270,10	48,23%	18.000,00	5.000,00	38,46%
1.4.	Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector	46,49	45.445.000,00	48.245.000,00	32.400.142,92	67,16%	48.485.000,00	240.000,00	0,50%
1.4.1.	De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	46.1	0,00	0,00	32.163.340,00	0,00%	48.245.000,00	48.245.000,00	0,00%
1.4.2.	Des communes – Van de gemeenten	48.2	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.4.3.	De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3	45.445.000,00	48.245.000,00	0,00	0,00%	0,00	-48.245.000,00	-100,00%
1.4.4.	Du pouvoir fédéral – Van de federale overheid	49.4	0,00	0,00	236.802,92	0,00%	240.000,00	240.000,00	0,00%
1.5.	Opérations internes – Interne verrichtingen	08	5.908.039,77	4.024.301,00	2.991.543,56	74,34%	4.024.301,00	0,00	0,00%
1.6.	Autres produits financiers – Overige financiële inkomsten	86	1.724.999,36	800.000,00	1.158.423,57	144,80%	1.350.000,00	550.000,00	68,75%
2.	Recettes de capital – Kapitaalontvangsten		24.321,36	4.000,00	10.689,82	267,25%	25.570,90	21.570,90	84,36%
2.1.	Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%

(*) c) crédits d'engagement - vastlegingskredieten
b) crédits de liquidation - verrekeningkredieten

Libellé - Beschrijving	Codes économ. - Econom. codes	Crédit - Kredit (*)	Réalisé 2019 - Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 - Initiale begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 - Verwezenlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 - Definitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Différence - Verschil - (1)	%
2.2. Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) - Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen	77		0,00	0,00	0,00	0,00%	10.000,00	10.000,00	100,00%
2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages - terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87		24.321,36	4.000,00	10.689,82	267,25%	15.570,90	11.570,90	74,31%
I. Total recettes ordinaires - Totaal gewone ontvangsten			54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	1.116.192,90	2,04%
II. Recettes extraordinaires - Buitengewone ontvangsten									
II. Total recettes extraordinaires - Totaal buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.1. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques - Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector	49		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.1.1. De la Région de Bruxelles-Capitale - Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages - Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
II. Total recettes extraordinaires - Totale buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
A. Total des recettes - Totaal der ontvangsten									
I. Total recettes ordinaires - Totaal gewone ontvangsten			54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	1.116.192,90	2,04%
II. Total recettes extraordinaires - Totaal buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
A. Total recettes - Totaal ontvangsten			54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	1.116.192,90	2,04%
B. Dépenses - Uitgaven									
I. Dépenses ordinaires - Gewone uitgaven									
I. Total dépenses ordinaires - Totaal gewone uitgaven		c	61.018.393,94	51.338.700,00	29.823.321,02	56,09%	48.400.436,00	-2.938.264,00	-5,72%
		b	49.346.120,95	57.034.895,00	32.509.729,75	57,00%	54.588.442,04	-2.446.452,96	-4,29%

(*) c) crédits d'engagement - vastlegingskredieten
b) crédits de liquidation - verrekeningkredieten

	Libellé – Beschrijving	Codes éconóm. – Econom. codes	Crédit – Krediet (¹)	Réalisé 2019 – Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 – Initiële begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 – Verwezenlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 – Definitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Différence – Verschil (2) – (1)	%
1.	Dépenses courantes – Lopende uitgaven		C b	60.474.400,76 48.559.134,26	46.950.100,00 53.433.295,00	28.124.996,95 31.858.134,83	59,90% 59,62%	46.100.836,00 52.551.842,04	-849.264,00 -881.452,96	-1,81% -1,65%
1.1.	Salaires et charges sociales – Lonen en sociale lasten	11	c b	54.342.908,59 42.356.145,02	40.565.100,00 46.941.295,00	24.391.465,01 28.945.898,83	60,13% 61,66%	40.080.600,00 46.503.600,00	-484.500,00 -437.695,00	-1,19% -0,93%
1.1.1.	Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération – Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen	11.1		29.919.483,75 29.919.483,75	31.922.100,00 31.922.100,00	19.663.985,92 19.663.985,92	61,60% 61,60%	31.504.200,00 31.504.200,00	-417.900,00 -417.900,00	-1,31% -1,31%
1.1.2.	Cotisations sociales à charge des employeurs – Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers	11.2		11.076.607,45 7.992.928,88	7.673.000,00 9.220.265,00	4.351.823,91 5.466.081,03	56,72% 59,28%	7.636.000,00 9.247.000,00	-37.000,00 26.735,00	-0,48% 0,29%
1.1.3.	Autres charges sociales – Overige sociale lasten	11.3		12.740.943,41 3.837.858,41	289.000,00 5.117.930,00	115.135,69 3.555.312,39	39,84% 69,47%	281.900,00 5.093.900,00	-7.100,00 -24.030,00	-2,52% -0,47%
1.1.4.	Salaires en nature – Lonen in natura	11.4		605.893,98 605.893,98	681.000,00 681.000,00	260.519,49 260.519,49	38,26% 38,26%	658.500,00 658.500,00	-22.500,00 -22.500,00	-3,42% -3,42%
1.2.	Achats de biens non durables et de services – Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten	12	C b	3.964.823,85 4.036.320,92	4.986.000,00 5.093.000,00	2.714.068,89 1.892.772,95	54,43% 37,16%	4.611.736,00 4.639.742,04	-374.264,00 -453.257,96	-8,12% -9,77%
1.2.1.	Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen	12.1		3.453.260,01 3.530.697,08	4.762.000,00 4.834.000,00	2.698.836,51 1.877.540,57	56,67% 38,84%	4.402.736,00 4.433.742,04	-359.264,00 -400.257,96	-8,16% -9,03%
A	Frais liés aux députés et au personnel (autres que les salaires) – Kosten van de volksvertegenwoordigers en het personeel (andere dan lonen)			403.023,54 327.210,57	788.000,00 788.000,00	270.857,44 218.989,38	34,37% 27,79%	603.000,00 601.171,04	-185.000,00 -186.828,96	-30,66% -31,08%
C	Impressions / abonnements / documents – Drukwerken / abonnementen / documenten		C b	531.427,83 528.884,13	527.000,00 527.000,00	245.900,27 121.173,85	46,66% 22,99%	537.000,00 526.500,00	10.000,00 -500,00	1,90% -0,09%
D	Entretien et fournitures bâtiments – Onderhoud en benodigdheden gebouwen		C b	1.887.023,01 1.733.590,10	1.989.000,00 2.061.000,00	1.647.651,26 1.031.156,98	82,84% 50,03%	2.121.000,00 2.152.000,00	132.000,00 91.000,00	6,64% 4,42%
E	Entretien mobilier et matériel – Onderhoud meubilair en materieel		C b	143.981,15 212.357,71	339.000,00 339.000,00	191.109,61 154.879,07	56,37% 45,69%	349.000,00 349.000,00	10.000,00 10.000,00	2,95% 2,95%
F	Transport – Vervoer		C b	47.970,38 46.769,24	78.000,00 78.000,00	31.580,92 29.605,21	40,49% 37,96%	48.500,00 48.500,00	-29.500,00 -29.500,00	-37,82% -37,82%
G	Téléphonie – Telefonie		C b	46.019,65 45.621,56	57.000,00 57.000,00	26.508,00 26.508,00	46,51% 46,51%	48.000,00 48.000,00	-9.000,00 -9.000,00	-15,79% -15,79%
H	Fournitures – Benodigdheden		C b	319.103,25 322.838,22	440.000,00 440.000,00	166.794,91 160.926,92	37,91% 36,57%	431.000,00 431.000,00	-9.000,00 -9.000,00	-2,05% -2,05%
AC	Relations extérieures – Externe betrekkingen		C b	13.287,74 13.287,74	32.000,00 32.000,00	8.607,76 6.964,58	26,90% 18,64%	8.700,00 6.000,00	-23.300,00 -26.000,00	-72,81% -81,25%
I	Relations publiques et protocoles – Public relations en protocol		C b	260.873,46 298.597,81	336.000,00 336.000,00	12.546,34 31.056,58	3,73% 9,24%	74.536,00 89.571,00	-261.464,00 -246.425,00	-77,82% -73,34%
K	Dépenses non programmées – Niet voorziene uitgaven		C b	550,00 550,00	1.000,00 1.000,00	1.100,00 1.100,00	110,00% 110,00%	3.500,00 3.500,00	2.500,00 2.500,00	250,00% 250,00%
L	Locations bâtiment – Gebouw verhuur		C b	0,00 0,00	175.000,00 175.000,00	96.180,00 96.180,00	54,96% 54,96%	178.500,00 178.500,00	3.500,00 3.500,00	2,00% 2,00%

(¹) crédits d'engagement - vastleggingskredieten
b) crédits de liquidation - verrekeningkredieten

	Libellé - Beschrijving	Codes éconóm. - Econom. codes	Crédit - Krediet (*)	Réalisé 2019 - Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 - Initiële begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 - Verwezenlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 - Definitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Différence - Verschil (2) - (1)	%
1.2.2.	Frais de fonctionnement payés aux administrations publiques - Aan de overheidssector	12.2		18.718,37 12.778,37	47.000,00 82.000,00	12.370,72 12.370,72	26,32% 15,09%	32.000,00 29.000,00	-15.000,00 -53.000,00	-46,88% -182,76%
1.2.3.	Impôts payés - Betaalde belastingen	12.5		492.845,47 492.845,47	177.000,00 177.000,00	2.861,66 2.861,66	1,62% 1,62%	177.000,00 177.000,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%
1.3.	Intérêts payés - Betaalde interesten	21	c	15.606,34	2.000,00	8.479,58	423,98%	11.500,00	9.500,00	82,61%
		21.40	b	15.606,34	2.000,00	8.479,58	423,98%	11.500,00	9.500,00	82,61%
			b	100,70	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
1.4.	Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages - Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen	33,34	c	1.311.478,65	1.397.000,00	1.010.983,47	72,37%	1.397.000,00	0,00	0,00%
			b	1.311.478,65	1.397.000,00	1.010.983,47	72,37%	1.397.000,00	0,00	0,00%
1.5.	Opérations internes - Interne verrichtingen	03	c	839.583,33	0,00	0,00	#DIV/0!	0,00	0,00	0,00%
			b	839.583,33	0,00	0,00	#DIV/0!	0,00	0,00	0,00%
1.	Total dépenses courantes - Totaal lopende uitgaven		c	60.474.400,76	46.950.100,00	28.124.996,95	59,90%	46.100.836,00	-849.264,00	-1,84%
			b	48.559.134,26	53.433.295,00	31.858.134,83	59,62%	52.551.842,04	-881.452,96	-1,68%
2.	Dépenses de capital - Kapitaaluitgaven		c	543.993,18	4.388.600,00	1.698.324,07	38,70%	2.299.600,00	-2.089.000,00	-47,60%
			b	786.986,69	3.601.600,00	651.594,92	18,09%	2.036.600,00	-1.566.000,00	-43,45%
2.1.	Acquisition de batiments - Aankoop Gebouwen	71	c	0,00	60.000,00	480.951,54	801,59%	481.000,00	421.000,00	87,53%
			b	0,00	469.000,00	459.786,86	98,04%	460.000,00	-9.000,00	-1,96%
PE	Bâtiments /achat - Gebouwen / aankoop		c	0,00	60.000,00	480.951,54	801,59%	481.000,00	421.000,00	87,53%
			b	0,00	469.000,00	459.786,86	98,04%	460.000,00	-9.000,00	-1,96%
2.2.	Construction de batiments - Bouwwerken	72	c	107.908,26	3.719.000,00	767.570,93	20,64%	872.000,00	-2.847.000,00	-76,55%
			b	376.844,43	2.523.000,00	-3.473,44	-0,14%	865.000,00	-1.668.000,00	-65,72%
DE	Bâtiments / travaux d'aménagement - Gebouwen / verbouwwerken		c	107.908,26	3.719.000,00	767.570,93	20,64%	872.000,00	-2.847.000,00	-76,55%
			b	376.844,43	2.523.000,00	-3.473,44	-0,14%	865.000,00	-1.668.000,00	-65,72%
2.3.	Acquisitions d'autres biens d'investissement - Verwerving van overige investeringsgoederen	74	c	413.109,48	457.600,00	444.301,60	97,09%	866.600,00	409.000,00	89,38%
			b	387.166,62	457.600,00	189.781,50	41,47%	631.600,00	174.000,00	38,02%
AE	Députés et collaborateurs parlementaires - Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers		c	117.813,68	15.000,00	13.233,17	88,22%	25.000,00	10.000,00	66,67%
			b	106.095,54	15.000,00	19.296,48	128,64%	25.000,00	10.000,00	66,67%
EE	Mobilier et matériel - Meubilair en materieel		c	284.726,37	332.600,00	431.088,43	129,61%	741.600,00	409.000,00	122,97%
			b	270.501,85	332.600,00	170.485,02	51,26%	506.600,00	174.000,00	52,32%
GE	Téléphonie - Telefoon		c	10.569,43	110.000,00	0,00	0,00%	100.000,00	-10.000,00	-9,09%
			b	10.569,43	110.000,00	0,00	0,00%	100.000,00	-10.000,00	-9,09%
KE	Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven		c	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
			b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
2.4.	Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres - Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten	81		0,00	120.000,00	0,00	0,00%	60.000,00	-60.000,00	-50,00%
				0,00	120.000,00	0,00	0,00%	60.000,00	-60.000,00	-50,00%

(*) c) crédits d'engagement - vastleggingkredieten
b) crédits de liquidation - verrekeningkredieten

Libellé - Beschrijving	Codes éconóm. - Econom. codes	Crédit - Krediet (*)	Réalisé 2019 - Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 - Initiale begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 - Verwezenlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 - Definitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Difference - Verschil (2) - (1)	%
2.5. Octroi de crédits aux ménages - Kredietverlening aan gezinnen	83		22.975,44 22.975,44	32.000,00 32.000,00	5.500,00 5.500,00	17,19% 17,19%	20.000,00 20.000,00	-12.000,00 -12.000,00	-60,00% -60,00%
2. Total dépenses de capital - Totaal kapitaaluitgaven			543.993,18 786.986,69	4.388.600,00 3.601.600,00	1.698.324,07 651.594,92	38,70% 18,09%	2.299.600,00 2.036.600,00	-2.089.000,00 -1.565.000,00	-47,60% -43,45%
I. Total dépenses ordinaires - Totaal gewone uitgaven			61.018.393,94 49.346.120,95	51.338.700,00 57.034.895,00	29.823.321,02 32.509.729,75	58,09% 57,00%	48.400.436,00 54.588.442,04	-2.938.264,00 -2.446.452,96	-5,72% -4,29%
II. Dépenses extraordinaires - Buitengewone uitgaven									
II. Total dépenses extraordinaires - Totaal buitengew. uitgaven			146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	280.000,00 -1.920.000,00	102,94% -61,15%
1. Dépenses courantes (pm) - Lopende uitgaven (pm)			0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%
2. Dépenses de capital - Kapitaaluitgaven			146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	280.000,00 -1.920.000,00	102,94% -61,15%
2.1. Construction de bâtiments - Bouwwerken	72		146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	280.000,00 -1.920.000,00	102,94% -61,15%
PR Rénovation Relais postal - Renovatie Postkoetsgebouw			146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	280.000,00 -1.920.000,00	102,94% -61,15%
II. Total dépenses extraordinaires - Totaal buitengewone uitgaven			146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	280.000,00 -1.920.000,00	102,94% -61,15%
B. Total dépenses - Totaal uitgaven			61.164.627,88 50.236.274,13	51.610.700,00 60.174.895,00	29.904.457,21 32.994.423,89	57,94% 54,83%	48.952.436,00 55.808.442,04	-2.658.264,00 -4.366.452,96	-5,15% -7,26%
A. Total des recettes - Totaal der ontvangsten									
1. Recettes courantes - Lopende ontvangsten			54.540.754,40	54.843.022,00	37.552.732,38	0,68	55.937.644,00	1.094.622,00	2,00%
2. Recettes de capital - Kapitaalontvangsten			24.321,36	4.000,00	10.689,82	2,67	25.570,90	21.570,90	84,36%
I. Total recettes ordinaires - Totaal gewone ontvangsten			54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	1.116.192,90	2,04%
II. Total recettes extraordinaires - Tot. buitengew. ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%
A. Total recettes - Totaal ontvangsten			54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	1.116.192,90	2,04%

(*) c) crédits d'engagement - vastlegingskredieten
b) crédits de liquidation - verrekeningkredieten

Libellé - Beschrijving	Codes éconóm. - Econom. codes	Crédit - Krediet (*)	Réalisé 2019 - Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 - Initiële begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 - Verwezenlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 - Definitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Différence - Verschil (2) - (1)	%
B. Total des dépenses - Totaal der uitgaven									
1.	Total dépenses courantes - Totaal lopende uitgaven	c	60.474.400,76	46.950.100,00	28.124.996,95	59,90%	46.100.836,00	-849.264,00	-1,84%
		b	48.559.134,26	53.433.295,00	31.858.134,83	59,62%	52.551.842,04	-881.452,96	-1,68%
2.	Total dépenses de capital - Totaal kapitaaluitgaven	c	543.993,18	4.388.600,00	1.698.324,07	38,70%	2.299.600,00	-2.089.000,00	-47,60%
		b	786.986,69	3.601.600,00	651.594,92	18,09%	2.036.600,00	-1.565.000,00	-43,45%
I.	Total dépenses ordinaires - Totaal gewone uitgaven	c	61.018.393,94	51.338.700,00	29.823.321,02	58,09%	48.400.436,00	-2.938.264,00	-5,72%
		b	49.346.120,95	57.034.895,00	32.509.729,75	57,00%	54.588.442,04	-2.446.452,96	-4,29%
II.	Total dépenses extraordinaires - Totaal buitengew. uitgaven	c	146.233,94	272.000,00	81.136,19	29,83%	552.000,00	280.000,00	102,94%
		b	890.153,18	3.140.000,00	484.694,14	15,44%	1.220.000,00	-1.920.000,00	-61,15%
B.	Total dépenses - Totaal uitgaven	c	61.164.627,88	51.610.700,00	29.904.457,21	57,94%	48.952.436,00	-2.658.264,00	-5,15%
		b	50.236.274,13	60.174.895,00	32.994.423,89	54,83%	55.808.442,04	-4.366.452,96	-7,26%
C. Résultat budgétaire - Begrotingsresultaat									
I.	Résultat ordinaire - Gewoon resultaat		5.218.954,81	-2.187.873,00	5.053.692,45		1.374.772,86	3.562.645,86	
II.	Résultat extraordinaire - Buitengewoon resultaat		-890.153,18	-3.140.000,00	-484.694,14		-1.220.000,00	1.920.000,00	
C.	Résultat budgétaire - Begrotingsresultaat		4.328.801,63	-5.327.873,00	4.568.998,31		154.772,86	5.482.645,86	

(*) c) crédits d'engagement - vastlegingskredieten
b) crédits de liquidation - verrekeningkredieten

Annexe 4
Budget du Parlement
pour l'année 2021
Note de synthèse

Le Bureau, en sa réunion du 18 novembre 2020, a établi un projet de budget des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2021 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du budget et du compte qui l'examine et le soumet au Parlement en vue de son adoption.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2020 et l'ajustement budgétaire 2020, le Bureau propose de fixer les recettes et les dépenses pour l'année prochaine comme suit :

Bijlage 4
Begroting van het Parlement
voor het jaar 2021
Synthesenota

Het Bureau, in zijn vergadering van 18 november 2019 heeft een ontwerp van ontvangsten en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2021 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de begroting en de rekening, die het onderzoekt en voor aanneming voorlegt bij het Parlement.

Op basis van de ramingen die werden gemaakt op basis van de op 31 augustus 2020 vastgestelde cijfers en de begrotingsaanpassing 2020, stelt het bureau voor om de ontvangsten en uitgaven voor volgend jaar vast te leggen als volgt :

	Budget initial 2020 — Initiële begroting 2020	Budget définitif 2021 — Definitieve begroting 2021	Différence — Verschil
Recettes ordinaires / Gewone ontvangsten	54.847.022,00	52.666.677,92	- 2.180.344,08
Recettes extraordinaires / Buitengewone ontvangsten	0,00	0,00	0,00
Recettes totales / Totale ontvangsten	54.847.022,00	52.666.677,92	- 2.180.344,08
Dépenses d'engagement ordinaires / Gewone vastleggingsuitgaven	51.338.700,00	64.516.540,00	13.177.840,00
Dépenses de liquidation ordinaires / Gewone vereffeninguitgaven	57.034.895,00	67.621.540,00	10.586.645,00
Dépenses d'engagement extraordinaires / Buitengewone vastleggingsuitgaven	272.000,00	380.000,00	108.000,00
Dépenses de liquidation extraordinaires / Buitengewone vereffeninguitgaven	3.140.000,00	1.920.000,00	- 1.220.000,00
Dépenses d'engagement totales / Totale vastleggingsuitgaven	51.610.700,00	64.896.540,00	13.285.840,00
Dépenses de liquidations totales / Totale vereffeninguitgaven	60.174.895,00	69.541.540,00	9.366.645,00
Résultat ordinaire / Gewoon resultaat	- 2.187.873,00	- 14.954.862,08	- 12.766.989,08
Résultat extraordinaire / Buitengewoon resultaat	- 3.140.000,00	- 1.920.000,00	1.220.000,00
Résultat total / Totaal resultaat	- 5.327.873,00	- 16.874.862,08	- 11.546.989,08

La proposition pour le budget 2021 prévoit de fixer les crédits de la manière suivante :

Les recettes totales sont estimées à 52.666.677,92 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires, ce qui représente une diminution de 2.180.344,08 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

La diminution des recettes ordinaires est expliquée principalement par :

- la disparition des utilisations de provisions constituées pour payer les indemnités de départ pour – 4.024.301,00 euros (littera REC/VZ/0) ; suite à une décision de Bureau, on ne constitue plus de nouvelles provisions sur la nouvelle législature.
- la diminution des plus-values sur ventes de placements de trésorerie pour – 550.000,00 euros (littera REC/MW) ;

Het voorstel voor de begroting 2021 voorziet om de kredieten als volgt vast te leggen :

De totale ontvangsten worden geraamd op 52.666.677,92 euro, zijnde dat bedrag voor de gewone ontvangsten en niets voor de buitengewone ontvangsten, hetgeen een vermindering is van 2.180.344,08 euro in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar.

De vermindering van de gewone ontvangsten wordt hoofdzakelijk verklaard door :

- de afschaffing van het gebruik van provisies om de uitredingsvergoedingen te betalen voor – 4.024.301,00 euro (littera REC/VZ/0) ; ingevolge een Bureaubeslissing worden geen provisies meer aangelegd voor de nieuwe zittingsperiode ;
- de vermindering van de meerwaarden op de verkopen van thesauriebeleggingen voor – 550.000,00 euro (littera REC/MW) ;

- l'augmentation de la dotation de la Région pour + 2.265.000,00 euros (littera REC/DO1) ;
- la récupération des frais du médiateur à charge du PFB pour + 142.500 euros (littera REC/G2).

Il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les dépenses d'engagement totales sont estimées à 64.896.540,00 euros, ce qui représente une augmentation de 13.285.840,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit + 13.177.840,00 euros pour les dépenses ordinaires et + 108.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

L'augmentation des dépenses d'engagement ordinaires est due principalement pour 12.440.000 euros aux coûts induits par l'achat d'un nouveau bâtiment par le Parlement (littera PE) ainsi que différents chantiers et investissements reportés de 2020 en 2021 suite entre autres à la pandémie de coronavirus.

Les dépenses d'engagement extraordinaires ne concernent que le projet du Relais Postal et s'expliquent par le report de travaux de 2020 suite aux retards dans l'exécution du chantier suite aux vices de stabilité découverts dans le bâtiment et aux reports d'obtention des permis d'Osiris.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 69.541.540,00 euros, soit 67.621.540,00 euros pour les dépenses ordinaires et 1.920.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une augmentation de 9.366.645,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit + 10.586.645,00 euros pour les dépenses ordinaires et - 1.220.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses de liquidation ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 52.419.540,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 15.202.000,00 euros.

L'évolution des dépenses ordinaires s'élève à 10.586.645 euros et s'explique par les dépenses courantes pour un montant de - 1.013.755,00 euros, et par les dépenses en capital pour + 11.600.400,00 euros.

Les dépenses de liquidation courantes sont principalement influencées par :

- l'indexation des indemnités parlementaires pour + 101.000,00 euros (littera A/1/1 et A/1/2) ;

- de verhoging van de dotatie van het Gewest + 2.265.000,00 euro (littera REC/DO1) ;
- de terugvordering van de ombudsmankosten ten laste van het PFB voor + 142.500 euro (littera REC/G2).

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 64.896.540,00 euro, dit is een verhoging met 13.285.840,00 euro in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar, zijnde + 13.177.840,00 euro voor de gewone uitgaven en + 108.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De verhoging van de gewone vastleggingsuitgaven met 12.440.000 euro is hoofdzakelijk te wijten aan de kosten ten gevolge van een door het Parlement aangekocht nieuw gebouw (littera PE) en de verschillende werven en investeringen die van 2020 tot in 2021 onder meer uitgesteld zijn ingevolge de coronapandemie.

De buitengewone vastleggingsuitgaven hebben enkel betrekking op het Postkoetsgebouw en worden verklaard door het uitstel in 2020 van de werken ingevolge de opgelopen vertragingen in de uitvoering van de werken door de ontdekking van verborgen gebreken in het gebouw en de vertragingen bij de verkrijging van de vergunningen van Oriris.

De totale vereffeninguitgaven worden geraamd op 69.541.540,00 euro, zijnde 67.621.540,00 euro voor de gewone uitgaven en 1.920.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een verhoging is met 9.366.645,00 euro in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar, zijnde + 10.586.645,00 euro voor de gewone uitgaven en - 1.220.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De buitengewone vereffeninguitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 52.419.540,00 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 15.202.000,00 euro.

De evolutie van de gewone uitgaven belooft 10.586.645 euro en wordt verklaard door de lopende uitgaven voor een bedrag van - 1.013.755,00 euro, en door de kapitaaluitgaven voor een bedrag van + 11.600.400,00 euro.

De lopende vereffeninguitgaven worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de indexering van de parlementaire vergoedingen + 101.000,00 euro (littera A/1/1 en A/1/2) ;

- les collaborateurs députés et groupes pour – 33.400,00 euros (littera AB/1/2 et AB/2/1);
- le personnel du Parlement pour + 895.000,00 euros (littera B/1, B/2, B/3 et B/4/12);
- les pécules de vacances pour – 35.920,00 euros (littera V/1);
- la dotation Caisse de Retraite suite aux élections pour – 617.265,00 euros (littera A/4/2);
- les cotisations patronales pour + 92.000,00 euros (littera B/1/1);
- les indemnités de départ pour – 2.078.930,00 euros (littera A/1/6);
- les frais de prévention pour + 23.000,00 euros (littera D/9/2);
- les initiatives de participation citoyennes pour + 20.000,00 euros (littera K/8/2);
- les frais du médiateur pour + 450.000,00 euros (littera K/10);
- la revue de presse digitalisée BELGA pour + 85.100,00 euros (littera C/4);
- les entretiens, réparations et le nettoyage pour + 57.500,00 euros (littera D/2, D/2/1 et D/3);
- les frais Lombard 77 pour – 18.000,00 euros (littera D/11);
- les entretiens informatiques pour + 5.000,00 euros (littera E/4);
- la location Albertine pour + 7.070,00 euros (littera L/1);
- le prix du Parlement pour + 33.200,00 euros (littera K/6/1).

Les dépenses de liquidation en capital (+ 11.600.400 euros) sont principalement influencées par :

- l'achat d'un nouveau bâtiment pour + 12.031.000,00 euros (littera PE);
- les travaux pour tous les bâtiments pour – 404.000,00 euros (littera DE);
- les travaux du Palais pour – 49.000,00 euros (littera TE3);
- les travaux à l'agence Belfius pour + 150.000,00 euros (littera TE/5);
- le remplacement des ordinateurs pour le personnel du Parlement pour + 71.000,00 euros (littera EE/2/1);
- le projet PC privé pour – 22.600,00 euros (littera EE/2/3, EE/2/4 et EE /2/5);
- les moins-values des placements de trésorerie pour – 10.000,00 euros (littera K/4/2).

- de medewerkers van de volksvertegenwoordigers en de fracties voor – 33.400,00 euro (littera AB/1/2 en AB/2/1);
- het personeel van het Parlement voor + 895.000,00 euro (littera B/1, B/2, B/3 en B/4/12);
- het vakantiegeld voor – 35.920,00 euro (littera V/1);
- de dotatie Pensioenkas na de verkiezingen voor – 617.265,00 euro (littera A/4/2);
- de werkgeversbijdragen voor + 92.000,00 euro (littera B/1/1);
- de uittreidingsvergoedingen voor- 2.078.930,00 euro (littera A/1/6);
- de kosten op het vlak van preventie voor + 23.000,00 euro (littera D/9/2);
- de initiatieven van burgerparticipaties voor + 20.000,00 euro (littera K/8/2);
- de ombudsmankosten voor + 450.000,00 euro (littera K/10);
- de gedigitaliseerde persmap BELGA voor + 85.100,00 euro (littera C/4);
- de onderhouds- en herstellingskosten, schoonmaak voor + 57.500,00 euro (littera D/2, D/2/1 en D/3);
- de kosten voor Lombard 77 voor – 18.000,00 euro (littera D/11);
- het informatica-onderhoud voor + 5.000,00 euro (littera E/4);
- de huur van het Albertina-gebouw voor + 7.070,00 euro (littera L/1);
- de prijs van het Parlement voor + 33.200,00 euro (littera K/6/1).

De kapitaalvereffingsuitgaven (+ 11.600.400 euro) worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de aankoop van een nieuw gebouw voor + 12.031.000,00 euro (littera PE);
- de werken in alle gebouwen voor – 404.000,00 euro (littera DE);
- de werken in het Paleis voor – 49.000,00 euro (littera TE3);
- de werken aan het Belfius-agentschap voor + 150.000,00 euro (littera TE/5);
- de vervanging van de computers voor het personeel van het Parlement voor + 71.000,00 euro (littera EE/2/1);
- het project PC-privé voor – 22.600,00 euro (littera EE/2/3, EE/2/4 en EE /2/5);
- de minderwaarden op de thesauriebeleggingen voor – 10.000,00 euro (littera K/4/2).

L'augmentation des dépenses de liquidation extraordinaires ne concerne que le projet du Relais Postal et est due au report des liquidations de 2020 suite à la découverte de travaux de stabilisation complémentaires, et aux retards d'exécution imputables aux mesures de confinement.

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2021 devrait, en conséquence, se monter à 16.874.862,08 euros, soit 14.954.862,08 euros pour le budget ordinaire et 1.920.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures et donc sur fonds propres.

En ce qui concerne le résultat ordinaire, le Bureau a déjà décidé de financer l'achat d'un nouveau bâtiment sur fonds propres pour 12.500.000,00 euros. Le solde du déficit est partiellement constitué de reports de travaux de 2020, déjà financés par les dotations antérieures à concurrence de 2.050.000,00 euros. Les services proposent que le solde à financer résiduel du budget 2021, soit 404.862,08 euros soit également financé sur fonds propres.

De verhoging van de buitengewone vereffeningssuitgaven heeft enkel betrekking op het Postkoetsgebouw en is te wijten aan de overdracht van de vereffeningen van 2020 ingevolge de noodzaak van bijkomende stabilisatiewerken en de vertragingen in de uitvoering door de lockdownmaatregelen.

Het totaal te financieren begrotingssaldo voor het jaar 2021 zou bijgevolg 16.874.862,08 euro, moeten bedragen hetzij 14.954.862,08 euro voor de gewone begroting en 1.920.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ter herinnering, het buitengewoon tekort wordt gefinancierd door het saldo van de buitengewone dotaties van vorige jaren en dus met eigen middelen.

Met betrekking tot het gewone resultaat heeft het Bureau reeds beslist de aankoop van een nieuw gebouw met eigen middelen te financieren voor een bedrag van 12.500.000,00 euro. Het saldo van het tekort bestaat gedeeltelijk uit het uitstel van werken van 2020 die reeds met de vorige dotaties ten belope van 2.050.000,00 euro betaald werden. De diensten stellen voor dat het resterende te financieren saldo van de begroting 2021, zijnde 404.862,08 euro eveneens gefinancierd wordt met eigen middelen.

Annexe 5
Budget du Parlement
pour l'année 2021
Note de détail

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense sera prise au cours de l'année et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition de budget est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition de budget des recettes totales s'élève à 52.666.677,92 euros.

Elle diminue de 2.180.344,08 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

I. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

Elles constituent l'entièreté des recettes reprises dans cette proposition d'ajustement.

1. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

La proposition de budget des recettes courantes s'élève à 52.657.370 euros.

Elle diminue de 2.185.652 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

Bijlage 5
Begroting van het Parlement
voor het jaar 2021
Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een factuur zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet staat een voorstel van begroting in bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel van begroting van de totale ontvangsten bedraagt 52.666.677,92 euro.

Het daalt met 2.180.344,08 euro in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar.

I. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten die voortvloeien uit de gewone werking van het Parlement.

Dat zijn alle ontvangsten die vermeld worden in dit voorstel tot aanpassing.

1. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de ontvangen interesten, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Het voorstel van begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 52.657.370 euro.

Het daalt met 2.185.652 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft de verkoop van niet duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.878.870 euros.

Elle augmente de 119.149 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 132.570 euros.

Elle diminue de 4.430 euros principalement en raison d'une diminution des réservations de location de salles suite au Coronavirus (impact – 10.000 euros) euros), partiellement compensé par la vente des certificats verts (littera REC/G1, impact + 1.500 euros) et des récupérations pour barèmes majorés pour 4.000 euros (littera REC/AB1).

1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.746.300 euros.

Elle augmente de 123.579 euros principalement suite à la prise en charge par le PFB de sa quote-part dans les frais du médiateur et dans l'organisation des commissions consultatives (impact + 142.500 euros). La diminution des interventions des autres assemblées dans le paiement des indemnités de départ compense partiellement cette augmentation (impact – 33.721 euros). Le solde de l'évolution de la rubrique provient de l'indexation du loyer du Lombard 77 (impact + 6.800 euros) et des récupération pour personnel détaché suite au saut d'index prévu fin 2021 (impact + 8.000 euros).

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.878.870 euro.

Het stijgt met 119.149 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privé-sector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privébedrijven, vzw's en gezinnen m.b.t. drank, voeding, opbrengsten voor de verhuur van zalen, weddes bij de politieke fracties alsook bureaubehoeften, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 132.570 euro.

Het vermindert met 4.430 euro hoofdzakelijk door het teruglopend aantal zaalreserveringen wegens de coronapandemie (impact – 10.000 euro) euro), gedeeltelijk gecompenseerd door de verkoop van de groene certificaten (littera REC/G1, impact + 1.500 euro) en de terugvorderingen voor de verhoogde barema's voor 4.000 euro (littera REC/AB1).

1.1.2. Aan de overheidssector (ontvangsten vanuit de publieke sector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van de overheidsadministraties met betrekking tot de uitredingsvergoedingen betaald door andere wetgevende assemblees, de ziektebijdragen en de verzekeringen van de ministers, de sociale lasten voor het personeel, de verhuur van het PFB-gebouw en de terugbetalingen van het gedetacheerd personeel.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.746.300 euro.

Het stijgt met 123.579 euro hoofdzakelijk door het feit dat de PFB zijn aandeel in de ombudsmankosten voor zijn rekening nam en in de organisatie van de adviescommissies (impact + 142.500 euro). De vermindering van de tussenkomsten van de andere assemblees in de betaling van de uitredingsvergoedingen compenseert gedeeltelijk deze verhoging (impact – 33.721 euro). Het saldo van deze evolutie is afkomstig van de indexering van de huur van de Lombard 77 (impact + 6.800 euro) en de terugvorderingen voor het gedetacheerd personeel ingevolge de voor eind 2021 voorziene indexsprong (impact + 8.000 euro).

1.2. Intérêts reçus

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 500 euros.

1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur créances commerciales ou différence de changes.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 500 euros et est très restreinte car les banques ne rétribuent plus les comptes bancaires. Le Parlement ne procède généralement pas à la facturation d'intérêts de retard aux créanciers négligents.

1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques

Il s'agit des intérêts reçus de communes.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique, le seul litige avec la Ville de Bruxelles étant solutionné.

1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des indemnisations des assurances accidents de travail et incendie.

La proposition de budget s'élève à 18.000 euros, soit une estimation majorée de 5.000 euros.

Ce montant concerne un dossier accident de travail et une indemnisation pour assurance incendie/dégâts des eaux (impact de 8.000 euros), ce qui correspond à un alignement sur les frais encourus en 2020.

1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 50.510.000 euros.

1.2. Ontvangen interesten

Het betreft de door het Parlement ontvangen interesten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 500 euro.

1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de financiële ontvangsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarde op commerciële vorderingen of wisselkoersverschillen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 500 euro en is zeer beperkt aangezien de banken geen opbrengst meer bieden op de bankrekeningen. Het Parlement rekent doorgaans geen verwijlinteresten aan de nalatige schuldeisers aan.

1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector

Het betreft de interesten ontvangen van de gemeenten.

Er is geen krediet voor deze rubriek voorzien, het enige geschil met de Stad Brussel is opgelost.

1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de vergoedingen van de brandverzekering en van de verzekering arbeidsongevallen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 18.000 euro, hetzij een raming verhoogd met 5.000 euro.

Dit bedrag heeft betrekking op een dossier van een arbeidsongeval en een vergoeding voor een brand/waterschade (impact van 8.000 euro), wat overeenkomst met een aanpassing op de in 2020 opgelopen kosten.

1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 50.510.000 euro.

Elle augmente de 2.265.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, soit 4,69 %.

1.4.1. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région, reprise sur le nouveau code SEC demandé par la Cour des comptes.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 50.510.000 euros.

Elle augmente de 2.265.000 euros par rapport au budget de l'année précédente, soit 4,69 %.

Cette augmentation intègre :

- un saut d'index de 2 % ;
- les dépenses engendrées par le nouveau service du médiateur ;
- le coût de l'aménagement des locaux destinés au médiateur ;
- le coût des commissions délibératives ;
- l'impact sur le personnel du Parlement de cette nouvelle activité.

1.4.2. Des communes

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette sous-rubrique.

1.4.3. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agissait de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région répertoriée sur l'ancien code SEC approuvé par la Cour des comptes.

Les montants inchangés sont désormais repris sur l'article budgétaire REC/DO1 (voir point 1.4.1.).

1.4.4. Du pouvoir fédéral

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Il n'y a pas de crédit prévu de façon récurrente à cette sous-rubrique.

Het stijgt met 2.265.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, zijnde met 4,69 %.

1.4.1. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het betreft de gewone dotatie ingeschreven in de begroting van het Gewest, opgenomen onder de nieuwe ESR-code zoals door het Rekenhof gevraagd.

Het voorstel van begroting voor deze ontvangsten bedraagt 50.510.000 euro.

Het stijgt met 2.265.000 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar, zijnde met 4,69 %.

Deze stijging omvat :

- een indexsprong met 2 % ;
- de kosten gegenereerd door de nieuwe dienst van de ombudsman ;
- de inrichtingskosten van de lokalen bestemd voor de ombudsman ;
- de kosten van de overlegcommissies ;
- de impact van deze nieuwe activiteit op het personeel van het Parlement.

1.4.2. Van de gemeenten

Het betreft de terugbetaling van de belastingen van de gemeenten.

Er is geen krediet voorzien voor deze subrubriek.

1.4.3. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het betref de gewone dotatie ingeschreven in de begroting van het Gewest opgenomen onder de voormalige ESR-code zoals door het Rekenhof goedgekeurd.

De ongewijzigde bedragen zijn voortaan opgenomen in het begrotingsartikel REC/DO1 (zie punt 1.4.1.).

1.4.4. Van de federale overheid

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

1.5. Opérations internes

Il s'agissait des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

La disparition totale de cette rubrique cause une diminution de 4.024.301 euros.

Par décision du Bureau, et en accord avec les remarques de la Cour des comptes, les provisions pour indemnités de départ ne sont plus constituées sur la nouvelle législature. Les anciennes provisions ont totalement disparu car épuisées en 2020.

1.6. Autres produits financiers

Il s'agit des plus-values dégagées lors de la vente des actifs financiers du Parlement. Ces plus-values portent sur la vente des placements de trésorerie en SICAVS.

La proposition budgétaire s'établit prudemment à 250.000 euros, ce qui constitue une diminution de 550.000 euros par rapport au budget initial. L'évolution des marchés est moins favorable qu'attendu au vu de l'impact prolongé de la pandémie.

2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel,...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 9.307,92 euros.

Elle augmente de 5.307,92 euros par rapport au budget de l'année précédente.

1.5. Interne verrichtingen

Het betreft het gebruik van de tijdens de voorgaande zittingsperiode opgebouwde provisies, om de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers en de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers en het vakantiegeld te betalen.

De volledige verdwijning van deze rubriek geeft een vermindering van 4.024.301 euro.

Bij beslissing van het Bureau, en conform de opmerkingen van het Rekenhof, worden de provisies voor uittredingsvergoedingen niet meer aangelegd tijdens de nieuwe zittingsperiode. De voorgaande provisies zijn helemaal verdwenen aangezien ze zijn opgebruikt in 2020.

1.6. Andere financiële producten

Het betreft de meerwaarden uit de verkoop van de vaste activa van het Parlement. Deze meerwaarden hebben betrekking op de verkoop van thesauriebeleggingen in BEVEK'S.

Het voorstel van begroting bedraagt een voorzichtige 250.000 euro, hetgeen een daling vormt met 550.000 euro in vergelijking met de initiële begroting. Er is een minder gunstige evolutie van de markten door de verlengde impact van de pandemie.

2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal,...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 9.307,92 euro.

Het stijgt met 5.307,92 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)**2.2. Ventes de biens d'investissement (PM)****2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages**

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux effectués par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 9.307,92 euros.

Elle augmente de 5.307,32 euros, principalement parce que les prêts du service social se basent sur les remboursements réels des dossiers en cours et acceptés.

II. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition de budget des dépenses s'élève à 51.610.700 euros pour les crédits d'engagement et à 60.174.895 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 1.398.800 euros pour les engagements et augmente de 4.855.395 euros pour les liquidations.

I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des dépenses ordinaires s'élève à 64.896.540 euros pour les crédits d'engagement et à 69.541.540 euros pour les crédits de liquidation.

2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)**2.2. Verkoop van investeringsgoederen (PM)****2.3. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen**

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door de parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 9.307,92 euro.

Het stijgt met 5.307,32 euro, voornamelijk omdat de leningen van de sociale dienst zich baseren op de reële terugbetalingen van de lopende en aanvaarde dossiers.

II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door buitengewone dotaties, hetzij momenteel de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet meer voorzien voor deze rubriek.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel van begroting van de totale uitgaven bedraagt 51.610.700 euro voor de vastleggingskredieten en 60.174.895 euro voor de vereffeningskredieten.

Het daalt met 1.398.800 euro voor de vastleggingen en stijgt met 4.855.395 euro voor de vereffeningen.

I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gewone werking van het Parlement behelzen.

Het voorstel van begroting van de gewone uitgaven bedraagt 64.896.540 euro voor de vastleggingskredieten en 69.541.540 euro voor de vereffeningskredieten.

Elle augmente de 13.285.840 euros pour les engagements et augmente de 9.366.645 euros pour les liquidations.

1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales, aux achats de biens non durables et de services, aux intérêts payés, aux transferts de revenus à destination des ASBL et des ménages et aux opérations internes.

La proposition de budget des dépenses courantes s'élève à 48.739.540 euros pour les engagements et à 52.419.540 euros pour les liquidations.

Elle augmente de 1.789.440 euros pour les engagements et diminue de 1.013.755 euros pour les liquidations.

1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 41.772.500 euros pour les engagements et à 45.452.500 euros pour les liquidations.

Elle augmente de 1.207.400 euros par rapport au budget de l'année précédente en engagement et diminue de 1.488.795 euros en liquidation.

1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 32.910.750 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 988.650 euros par rapport au budget de l'année précédente :

- l'effet d'une indexation de +2 % des indemnités parlementaires et des salaires des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel des services permanents ;

Het stijgt met 13.285.840 euro voor de vastleggingen en met 9.366.645 euro voor de vereffeningen.

1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruikskosten verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, aan de betaalde interesten, aan de overdrachten van inkomsten ten gunste van de vzw's en van de gezinnen en aan interne verrichtingen.

Het voorstel van begroting van de lopende uitgaven bedraagt 48.739.540 euro voor de vastleggingen 52.419.540 euro voor de vereffeningen.

Het stijgt met 1.789.440 euro voor de vastleggingen en daalt met 1.013.755 euro voor de vereffeningen.

1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 41.772.500 euro voor de vastleggingen en 45.452.500 euro voor de vereffeningen.

Het stijgt met 1.207.400 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar voor de vastlegging en daalt met 1.488.795 euro voor de vereffening.

1.1.1. Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen

Het betreft de brutolonen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 32.910.750 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het stijgt met 988.650 euro in vergelijking met de begroting van het vorige jaar :

- het effect van de indexering van +2 % van de parlementaire vergoedingen en de lonen van de parlementaire medewerkers en de personeelsleden van de permanente diensten ;

- l'augmentation du cadre du personnel par décision du Parlement (impact + 655.000 euros) ;
- la diminution du personnel temporaire suite à l'engagement de nouveaux stagiaires (impact – 90.000 euros) ;
- la hausse du personnel nommé suite aux fins de stage de 2020 (transfert de B2) et aux majorations de salaires dues à la carrière plane (impact + 300.000 euros) ;

1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel ainsi que des dotations à la Caisse de retraite et des assurances.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 7.907.000 euros pour les engagements et à 8.837.000 euros pour les liquidations.

Elle augmente de 234.000 euros en engagement. En liquidation la diminution de 383.265 euros est principalement expliquée par les cotisations sur indemnités de départ (à la Caisse de Retraite) moins importantes qu'en 2020. Ce phénomène est partiellement compensé par les augmentations de charges sociales suite aux engagements décidés par le Bureau.

1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

La proposition de budget s'élève à 281.500 euros pour les crédits d'engagement et à 3.031.500 euros pour les liquidations.

Elle diminue de 7.500 euros en engagement. En liquidation la diminution de 2.086.430 euros est principalement expliquée par la diminution des indemnités de départ versées (aux anciens députés).

1.1.4. Salaires en nature

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais de fax et d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les

- de verhoging van het personeelskader bij beslissing van het Parlement (impact + 655.000 euro) ;
- het verminderd aantal tijdelijken ingevolge de aanwerving van nieuwe stagiairs (impact – 90.000 euro) ;
- het verhoogd aantal benoemde personeelsleden na afloop van de stageperiode (overdrachten van B2) en de loonsverhogingen als gevolg van de vlakke loopbaan (impact + 300.000 euro).

1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers, van de personeelsleden alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 7.907.000 euro voor de vastleggingen en 8.837.000 euro voor de vereffeningen.

Het stijgt met 234.000 euro voor de vastleggingen. In vereffening wordt de daling met 383.265 euro hoofdzakelijk verklaard door het feit dat de bijdragen op de uittredingsvergoedingen (aan de Pensioenkas) minder aanzienlijk waren dan in 2020. Dit fenomeen wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de verhoging van de sociale lasten ingevolge de aanwervingen waarover beslist werd door het Bureau.

1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Het voorstel van begroting bedraagt 281.500 euro voor de vastleggingskredieten en 3.031.500 euro voor de vereffeningkredieten.

Het daalt met 7.500 euro voor de vastleggingen. In vereffening wordt de daling met 2.086.430 euro hoofdzakelijk verklaard door de vermindering van de gestorte uittredingsvergoedingen (aan de voormalige volksvertegenwoordigers).

1.1.4. Lonen in natura

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen van de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de leden van het Bureau, de terugbetaling van de fax- en internetkosten van de volksvertegenwoor-

députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition de budget s'élève à 673.250 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

La diminution de 7.750 euros provient essentiellement de la diminution des titres repas du personnel (surévalués).

1.2. Achats de biens non durables et de services

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition s'élève à 5.526.840 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 540.840 euros pour les engagements et de 433.840 euros pour les liquidations par rapport au budget de l'année précédente.

1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises du secteur privé, aux ASBL et aux ménages.

La proposition s'élève à 5.304.840 euros pour les engagements et pour les liquidations.

L'augmentation est respectivement de 542.840 euros et de 470.840 euros pour les engagements et liquidations, elle s'explique par les rubriques suivantes :

Rubrique A : Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Cette rubrique se monte à 1.243.960 euros en engagement et en liquidation.

Les augmentations constatées de 455.960 euros en engagement et liquidation s'expliquent principalement par :

digers, de l'achat de postzegels pour de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computer materiaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting bedraagt 673.250 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

De daling met 7.750 euro is vooral afkomstig van de vermindering van de maaltijdcheques van het personeel (te hoog geraamd).

1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel bedraagt 5.526.840 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het stijgt met 540.840 euro voor de vastleggingen en met 433.840 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de begroting van het vorige jaar.

1.2.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald aan de privé-sector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel bedraagt 5.304.840 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

De stijging is respectievelijk 542.840 euro en 470.840 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen, en wordt door volgende rubrieken verklaard :

Rubriek A : Kosten voor de volksvertegenwoordigers en personeelsleden andere dan lonen

Deze rubriek omvat de honoraria voor dienstverlening aan het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Deze rubriek bedraagt 1.243.960 euro in vastlegging en in vereffening.

De vastgestelde stijgingen met 455.960 euro in vastlegging en in vereffening worden hoofdzakelijk verklaard door :

- l'augmentation des honoraires pour support audio-visuel par sociétés externes (impact + 14.000 euros) ;
- le nouveau budget pour le médiateur à engager en 2020 (impact + 450.000 euros) ;
- les nouvelles initiatives de participations citoyennes (impact + 20.000 euros) ;
- les coûts de sécurité accrus induits par le coronavirus (impact + 23.000 euros)
- les projets GRH postposés suite à l'environnement sanitaire (impact – 55.000 euros).

Rubrique C : Impressions - abonnements - documents

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information Belisa de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Cette rubrique se monte à 562.600 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation, soit une augmentation de 35.600 euros.

Le coût des documents parlementaires devrait diminuer suite au lancement d'un nouveau marché public (21/09/2020) avec un impact estimé de – 50.000 euros.

Le coût du nouveau contrat BELGA impacte la rubrique de + 85.100 euros.

Les abonnements à la presse générale sont majorés de 500 euros suite aux modifications de conditions d'abonnement.

Rubrique D : Entretien bâtiments

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmentent pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Cette rubrique se monte à 2.052.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Les augmentations de 63.500 euros et la diminution de 8.500 euros constatées respectivement en engagement et en liquidation s'expliquent principalement par :

- de verhoging van de vergoedingen voor de audio-visuele ondersteuning door externe firma's (impact + 14.000 euro) ;
- het nieuwe budget voor de in 2020 aan te werven ombudsman (impact + 450.000 euro) ;
- de nieuwe initiatieven van burgerparticipaties (impact + 20.000 euro) ;
- de verhoogde kosten op het vlak van veiligheid ingevolge de coronacrisis (impact + 23.000 euro) ;
- de uitgestelde HRM-projecten ingevolge de gezondheidssituatie (impact – 55.000 euro).

Rubriek C : Drukwerk - abonnements - documenten

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnements op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst Belisa van Belga en de kosten voor de abonnements op de elektronische persoverzichten.

Deze rubriek bedraagt 562.600 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten, zijnde een stijging met 35.600 euro.

De kosten voor het drukken van de parlementaire stukken zouden moeten dalen ingevolge de lancering van een nieuwe overheidsopdracht (21/09/2020) met een geraamde impact van – 50.000 euro.

De kostprijs van het nieuwe BELGA-contract heeft een impact van + 85.100 euro op deze rubriek.

De abonnements op de algemene pers werden verhoogd met 500 euro ingevolge wijzigingen aan de abonnementsvoorwaarden.

Rubriek D : Onderhoud gebouwen

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Deze rubriek bedraagt 2.052.500 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

De vastgestelde stijgingen met 63.500 euro en de daling van 8.500 euro respectievelijk in vastleggingen en in vereffeningen worden voornamelijk verklaard door :

- les projets de consultance en 2021 (impact + 20.000 euros) pour traduction de cahier spécial de charges ;
- le nouveau contrat d'entretien (BE Maintenance) plus onéreux (impact + 58.000 euros) ;
- la hausse des coûts de nettoyage pour intégrer les locaux des groupes politiques à l'Albertine (impact + 7.500 euros) ;
- les travaux d'entretien qui s'adaptent au réel constaté en (impact – 36.000 euros en engagement et – 108.000 euros en liquidation) ;
- les coûts de l'énergie, gaz et électricité, en hausse de 40.000 euros.

Rubrique E : Entretien mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Cette rubrique se monte à 344.120 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 5.120 euros en engagement et liquidation, principalement en raison de la location de photocopieurs et de l'augmentation du poste informatique qui intègre le développement des applications métiers pour le législatif.

Rubrique F : Transport

Cette rubrique comprend les dépenses de transport et de parking des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

Elle se monte à 47.000 euros en engagements et liquidations, la diminution constatée de 31.000 euros s'explique principalement par un seul nouveau leasing de voiture pour remplacer les anciennes AUDI diesel vendues en 2020 (impact – 12.000 euros), ce qui induit une diminution des assurances (impact – 12.000 euros) et des consommations de carburant (impact – 1.000 euros).

Rubrique G : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition, de communications pour la téléphonie fixe et mobile et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique.

- de consultancyprojecten in 2021 (impact + 20.000 euro) voor de vertaling van de bijzondere bestekken ;
- het duurdere nieuwe onderhoudscontract (BE Maintenance) (impact + 58.000 euro) ;
- de toename van de schoonmaakkosten voor de ingebruikname van de lokalen van de politieke fracties in de Albertina (impact + 7.500 euro) ;
- de onderhoudswerken volgens reële aanpassing (impact – 36.000 euro in vastlegging en – 108.000 euro in vereffening) ;
- de energiekosten, gas en elektriciteit, een stijging met 40.000 euro.

Rubriek E : Onderhoud meubilair en materiaal

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computersoftware).

Deze rubriek bedraagt 344.120 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Er is een stijging met 5.120 euro in vastlegging en vereffening, hoofdzakelijk wegens de huur van de fotokopieermachines en de toename van de informaticapost waarin de ontwikkeling van de business-toepassingen voor de wetgevende dienst in vervat zit.

Rubriek F : Vervoer

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en van het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen en taxi's).

Het gaat over 47.000 euro in vastleggingen en vereffeningen en de vastgestelde daling met 31.000 euro wordt hoofdzakelijk verklaard door een enkele nieuwe autoleasing ter vervanging van de oude Audi-diesels (impact – 12.000 euro), wat leidt tot een daling van de verzekeringen (impact – 12.000 euro) en een vermindering in brandstofverbruik (impact – 1.000 euro).

Rubriek G : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending, voor vaste en mobiele telefonie en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale.

Elle se monte à 26.010 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 30.990 euros par rapport au budget de l'année précédente principalement suite à l'entretien du central téléphonique (suite à l'installation de la téléphonie IP) et le moindre recours aux postes fixes et du fax.

Rubrique H : Fournitures

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique se monte à 447.080 euros en engagements et liquidations.

Elle augmente de 7.080 euros en engagement et liquidation par rapport au budget de l'année précédente, principalement suite à l'augmentation des boissons et des collations en commissions.

Rubrique AC : Relations extérieures

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlimentaires.

Cette rubrique se monte à 60.000 euros en engagement et liquidation et augmente de 28.000 euros.

Les déplacements initialement prévus pour les commissions sont conservés en plus de certains reports de 2020.

Rubrique I : Relations publiques et protocole

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Cette rubrique se monte à 336.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle reste en ligne avec le budget initial de l'année précédente car les activités du Parlement sont toutes planifiées malgré l'évolution récente de la pandémie.

Het gaat over 26.010 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Er is een daling met 30.990 euro in vergelijking met de begroting van vorige jaar, voornamelijk ingevolge een onderhoud van de telefooncentrale (ingevolge de installatie van de telefonie IP) en het lagere gebruik van de vaste telefoons en de fax.

Rubriek H : Benodigheden

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 447.080 voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Er is een stijging met 7.080 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen in vergelijking met de begroting van vorig jaar hoofdzakelijk door het hogere verbruik van dranken en lichte maaltijden in de commissies.

Rubriek AC : Externe betrekkingen

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegevoetkomsten voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Deze rubriek bedraagt 60.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen en stijgt dus met 28.000 euro.

De voor de commissies oorspronkelijk geplande verplaatsingen worden behouden en ook een aantal uitgestelde verplaatsingen van 2020.

Rubriek I : Public Relations en protocol

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven, enz.) van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 336.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Ze blijft in de lijn van de initiële begroting van het voorgaande jaar aangezien de activiteiten van het Parlement ingepland zijn ondanks de recente evolutie van de pandemie.

Rubrique K : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues, qui ne se rattachent pas à un autre budget.

Cette rubrique se monte à 3.500 euros, elle reprend ici les chèques FNAC offerts aux membres du Bureau à l'occasion de leur anniversaire.

Rubrique L : Locations bâtiments

Cette rubrique comprend les dépenses de location des bureaux des groupes politiques à l'Albertine.

Cette nouvelle rubrique s'élève à 182.070 euros en engagement et liquidation et intègre l'augmentation annuelle de loyer prévue.

1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

Cette rubrique se monte à 47.000 euros pour les engagements et les liquidations.

La diminution constatée en liquidation (– 35.000 euros) s'explique par le moindre recours au Selor pour les examens, les concours étant organisés principalement en interne, le Selor n'intervenant que dans la sélection des jurys.

1.2.3. Impôts payés

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Cette rubrique inchangée s'élève à 175.000 euros en engagement et en liquidation est uniquement constituée des précomptes immobiliers sur nos bâtiments.

1.3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers et des moins-values sur vente de placements ainsi que sur les créances commerciales.

Cette rubrique se monte à 12.000 euros en engagement et liquidation.

Rubriek K : Niet-voorziene uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven, die niet verbonden zijn met een andere begroting.

Deze rubriek bedraagt 3.500 euro, en omvat de cadeaucheques van de FNAC die aan de leden van het Bureau geschonken worden ter gelegenheid van hun verjaardag.

Rubriek L : huur gebouwen

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur van de kantoren van de fracties in het Albertina-gebouw.

Deze nieuwe rubriek bedraagt 182.070 euro in vastlegging en in vereffening en integreert de jaarlijkse verhoging van de huur.

1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Deze rubriek bedraagt 47.000 euro voor de vastleggingen en voor de vereffeningen.

De vastgestelde daling in vereffening (– 35.000 euro) wordt verklaard door het feit dat er minder beroep werd gedaan op Selor voor de examens aangezien ze hoofdzakelijk intern georganiseerd worden. Selor wordt slechts gevraagd bij de selectie van de jury.

1.2.3. Betaalde belastingen

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Deze onveranderde rubriek bedraagt 175.000 euro voor de vastlegging en de vereffening en bestaat enkel uit onroerende voorheffingen op onze gebouwen.

1.3. Betaalde interesten

Het betreft diverse bankkosten, en de minderwaarden op verkoop van beleggingen en commerciële vorderingen.

Deze rubriek bedraagt 12.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Elle ne contient que les frais bancaires pour solde excessif. Cette mesure imposée par la Banque centrale européenne pénalise les clients qui gardent trop de liquidités sur leur compte. Le solde autorisé est dépassé lors du paiement des tranches de dotations par le SPRB.

1.4. 1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

Cette rubrique se monte à 1.428.000 euros en engagement et liquidation.

Cette augmentation de 31.200 euros s'explique par le prix du Parlement à nouveau prévu en 2021 (impact + 33.200 euros) et l'augmentation des subsides aux groupes politiques plus importants suite aux élections 2019 et la reconnaissance du cdH (impact + 13.000 euros), partiellement compensée par les subventions informatiques aux groupes politiques moins importantes en début de législature (impact – 15.000 euros).

1.5. Opérations internes

Il s'agissait des provisions constituées durant la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs après les prochaines élections et les pécules de vacance.

Cette rubrique a disparu en 2020 pour les crédits d'engagement et de liquidation. Les anciennes provisions ont totalement été utilisées et on ne procède plus à la constitution budgétaire de nouvelles provisions sous cette législature, en accord avec un avis de la Cour des comptes.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments, à l'acquisition de biens d'équipements et à l'octroi de crédits aux ménages.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 15.777.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 15.202.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Zij bevat enkel de bankkosten voor overmatig saldo. Deze maatregel die door de Europese Centrale Bank werd opgelegd bestraft de klanten die teveel liquide middelen op hun rekening laten staan. Dit toegestaan saldo wordt overschreden tijdens de betaling door de GOB van de schijven van de dotaties.

1.4. 1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de werkingstoelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de Prijs van het Parlement.

Deze rubriek bedraagt 1.428.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

Deze stijging met 31.200 euro wordt verklaard door de prijs van het Parlement die opnieuw in 2021 voorzien wordt (impact + 33.200 euro) en de stijging van de aanzienlijkere subsidies voor de politieke fracties ingevolge de verkiezingen 2019 en de erkenning van de cdH-fractie (impact + 13.000 euro), gedeeltelijk gecompenseerd door de vermindering van de informaticatoelagen voor informatica aan de politieke fracties in het begin van de zittingsperiode (impact – 15.000 euro).

1.5. Interne verrichtingen

Het betrof de tijdens de vorige zittingsperiode opgebouwde provisies voor de uitbetaling van de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen en het vakantiegeld.

Deze rubriek is in 2020 verdwenen voor de vastleggings- en vereffeningkredieten. De voorgaande provisies werden allemaal opgebruikt en men gaat niet meer over tot de opbouw van nieuwe provisies tijdens deze zittingsperiode, in overeenstemming met een advies van het Rekenhof.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen en de kredietverlening aan gezinnen.

Het voorstel van begroting voor de kapitaaluitgaven bedraagt 15.777.000 euro voor de vastleggingskredieten en 15.202.000 euro voor de vereffeningkredieten.

2.1. Acquisition de bâtiments

Les acquisitions de bâtiments construits sont toutes les dépenses liées à l'achat de ces bâtiments y compris les frais de notaire.

La proposition de budget s'élève à 12.500.000 euros en engagement et en liquidation. Ce qui représente la décision du Bureau de prospection d'un nouvel immeuble de maximum 15.000.000 euros pour accueillir les groupes politiques sur site propre et remplacer la location de l'Albertine.

2.2. Constructions de bâtiments

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 2.781.000 euros pour les crédits d'engagement et à 2.166.000 euros pour les crédits de liquidation.

Rubrique CE : Bâtiments

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 77 qui sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Des montants de 10.000 euros sont prévus en engagement et liquidation. Le remplacement du plafond tendu de la salle polyvalente, initialement prévu en 2020, est abandonné, une solution alternative a été trouvée.

Rubrique DE : Bâtiments

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans tous les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Cette rubrique se monte à 570.000 euros pour les crédits d'engagement et à 300.000 euros pour les crédits de liquidation, soit une diminution de 185.000 euros et 404.000 euros respectivement en engagement et liquidation.

Le remplacement de la centrale de détection incendie pour 500.000 euros en engagement et 250.000 euros en

2.1. Aankoop van gebouwen

De aankoop van gebouwen betreffen alle uitgaven die voortvloeien uit de aankoop van deze gebouwen, met inbegrip van de notariskosten.

Het voorstel van begroting bedraagt 12.500.000 euro in vastlegging en in vereffening. Dit omvat de beslissing van het Bureau over te gaan tot de prospectie voor een nieuw gebouw voor een maximaal bedrag van 15.000.000 euro om de politieke fracties te kunnen herbergen *in situ* en zodoende de huur van de Albertina te vervangen.

2.2. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven voor bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de kosten voor de renovatie en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 2.781.000 euro voor de vastleggingskredieten en 2.166.000 euro voor de vereffeningskredieten.

Rubriek CE : Gebouwen

Deze rubriek omvat de kosten voor de inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw Lombard 77 die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Voor de vastleggingsuitgaven en de vereffeningsuitgaven wordt 10.000 euro voorzien. De vervanging van het spanplafond van de polyvalente zaal die voorzien werd in 2020, gaat niet door aangezien er een alternatieve oplossing gevonden werd.

Rubriek DE : Gebouwen

Deze rubriek omvat de kosten voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Deze rubriek omvat 570.000 euro voor de vastleggingskredieten en 300.000 euro voor de vereffeningskredieten, zijnde een daling met 185.000 euro en 404.000 euro respectievelijk in vastlegging en vereffening.

De vervanging van de branddetectiecentrale voor 500.000 euro in vastlegging en 250.000 euro in vereffening

liquidation explique cette rubrique. Ces montants sont reportés de 2020. Le solde de cette rubrique s'explique par les montants reportés de 2020 concernant les projets de sécurisation des entrées.

Rubrique TE/2 : Travaux Bâtiment Lombard 57

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 57 qui sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

Les installations d'un escalier de secours et d'un ascenseur PMR, investissements totalement reportés de 2020, constituent principalement cette rubrique pour un montant inchangé.

Rubrique TE/3 : Travaux Bâtiment Palais

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais qui ne sont pas inscrites au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

La proposition de budget s'élève à 1.740.000 euros pour les crédits d'engagement et 1.395.000 euros pour les crédits de liquidation.

La rubrique diminue de 503.000 euros et 49.000 euros respectivement en engagement et liquidation.

Le contenu de la rubrique s'explique principalement par :

- le report en 2021 de la rénovation du CAI pour +975.000 euros en engagement et 655.000 euros en liquidation ;
- la modernisation des installations audio-visuelles des salles de 200.000 euros, uniquement en liquidation.
- les travaux en mezzanine, reportés de 2020 pour 580.000 euros en engagement et 390.000 euros en liquidation.

Rubrique TE/4 : Travaux Bâtiment rue du Chêne 14 – 16

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment rue du Chêne 14-16 qui ne sont pas inscrites au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

verklaart deze rubriek. Deze bedragen zijn van 2020 overgedragen. Het saldo van deze rubriek wordt verklaard door de van 2020 overgedragen bedragen voor de beveiliging van de ingangen.

Rubriek TE/2 : Werken gebouwen Lombard 57

Deze rubriek omvat de kosten voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw Lombard 57 die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

De installaties van een noodtrap en een lift voor PBM, de in 2020 uitgestelde investeringen bepalen hoofdzakelijk deze rubriek, het bedrag blijft ongewijzigd.

Rubriek TE/3 : Werken gebouw Paleis

Deze rubriek omvat de kosten voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het Paleis die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 1.740.000 euro voor de vastleggingsuitgaven en 1.395.000 euro voor de vereffeningssuitgaven.

De rubriek vermindert met 503.000 euro en 49.000 euro respectievelijk in vastlegging en vereffening.

De inhoud van de rubriek wordt hoofdzakelijk verklaard door :

- het uitstel tot in 2021 van de renovatie van het Onthaalen Informatiecentrum +975.000 euro in vastlegging en 655.000 euro in vereffening ;
- de modernisering van de audiovisuele installaties in de zalen voor 200.000 euro enkel in vastlegging ;
- de mezzaninewerken, uitgesteld in 2020 voor 580.000 euro in vastlegging en 390.000 euro in vereffening.

Rubriek TE/4 : Werken gebouwen Eikstraat 14-16

Deze rubriek omvat de kosten voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw van de Eikstraat 14-16 die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

En 2021, un montant de 10.000 euros est prévu pour la ventilation de l'accueil sécurisé Chêne 22.

Rubrique TE/5 : Travaux Bâtiment Belfius

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment de l'ancienne agence Belfius de la rue du Lombard.

Cette rubrique s'élève à 200.000 euros en engagement et en liquidation suite à une réévaluation des travaux à effectuer qui sont entièrement planifiés en 2021.

2.3. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Les acquisitions d'autres biens d'investissement sont toutes les acquisitions autres que les biens immobiliers.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 366.000 euros pour les crédits d'engagement et à 406.000 euros en crédits de liquidation.

Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Cette rubrique, inchangée, se monte à 15.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

La rubrique tient compte des déménagements moins nombreux durant la législature, chacun ayant reçu le mobilier demandé initialement après les élections de mai 2019.

Rubrique EE : Mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique et le matériel des services, de la présidence et de la première vice-présidence, ainsi que pour les achats d'œuvres d'art.

Cette rubrique se monte à 341.000 euros pour les crédits d'engagement et à 381.000 euros pour les crédits de liquidation.

Les variations de la rubrique sont principalement expliquées par :

In 2021 wordt een bedrag van 10.000 euro voorzien voor de ventilatie van het beveiligd onthaal Eikstraat 22.

Rubriek TE/5 : Werken Belfius-gebouw

Deze rubriek omvat de uitgaven voor belangrijke aanpassingswerken (andere dan onderhoudswerken) in het gebouw van het voormalige Belfius-agentschap in de Lombardstraat.

Deze rubriek bedraagt 200.000 euro in vastlegging en in vereffening ingevolge een herevaluatie van de uit te voeren werken die in hun geheel gepland zijn in 2021.

2.3. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het betreft alle aankopen andere dan onroerende goederen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 366.000 euro voor de vastleggingskredieten en 406.000 euro voor de vereffeningkredieten.

Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

Deze rubriek is ongewijzigd en bedraagt 15.000 euro voor de vastleggings- en de vereffeningkredieten.

De rubriek houdt rekening met het verminderd aantal verhuizingen tijdens de zittingsperiode aangezien iedereen het gevraagde meubilair heeft gekregen na de verkiezingen van mei 2019.

Rubriek EE : Meubilair en materieel

Deze rubriek omvat de uitgaven voor meubilair, informatica, en materieel voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, alsook voor de aankoop van kunstwerken.

Deze rubriek bedraagt 341.000 euro voor de vastleggingskredieten en 381.000 euro voor de vereffeningkredieten.

De schommelingen in deze rubriek worden voornamelijk verklaard door :

- le remplacement des PC du Parlement, initialement planifié en 2020, sera finalement partiellement liquidé en 2021 (impact + 71.000 euros) ;

Rubrique GE : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, etc.).

Cette rubrique se maintient à 10.000 euros en engagement et liquidation.

Suite à l'installation de la téléphonie IP en 2020, l'article budgétaire ne reprend plus que les frais de fonctionnement de 10.000 euros.

Rubrique KE : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a pas de dépenses prévues à cette rubrique.

2.4. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur reventes de SICAVS.

Cette rubrique se monte à 110.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle est uniquement constituée des moins-values estimées sur vente de placements de trésorerie (phénomène initié en 2018), suite à l'évolution des cotations de nos SICAVS de trésorerie consécutivement à l'évolution des marchés financiers. L'expérience nous montre que les marchés financiers peuvent évoluer en sens divers durant l'année et l'année 2021 ne s'annonce pas très favorable suite à la pandémie.

2.5. Octroi de crédits aux ménages

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs et aux membres du personnel.

Cette rubrique se monte à 20.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

- de vervanging van de PC's van het Parlement, die oorspronkelijk gepland was voor 2020, zal uiteindelijk gedeeltelijk vereffend worden in 2021 (impact + 71.000 euro).

Rubriek GE : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, telefooncentrale, enz.).

Deze rubriek blijft op 10.000 euro voor de vastleggingen en voor de vereffeningen.

Ingevolge de installatie van de telefonie IP in 2020 omvat dit begrotingsartikel enkel nog de werkingskosten ten belope van 10.000 euro.

Rubriek KE : Niet-voorzien uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorzien kapitaaluitgaven die in geen andere rubriek ondergebracht kunnen worden.

Er zijn voor deze rubriek geen uitgaven voorzien.

2.4. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op het doorverkoop van BEVEK'S.

Deze rubriek bedraagt 110.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Zij bestaat uitsluitend uit de geraamde minderwaarden bij de verkoop van thesauriebeleggingen (gestart in 2018) ingevolge de evolutie van de inventariswaarden van onze BEVEK'S volgens de evolutie van de financiële markten. Uit ervaring weten we dat de financiële markten in elke richting kunnen evolueren tijdens het jaar en het jaar 2021 ziet er niet zeer gunstig uit ingevolge de pandemie.

2.5. Kredietverlening aan gezinnen

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Deze rubriek bedraagt 20.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Elle reste stable pour tenir compte des dossiers réellement introduits et acceptés. Généralement, il y a peu de demandes nouvelles en début de législature parmi les collaborateurs de députés et des groupes politiques.

II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent les travaux effectués par le Parlement dans le cadre de projets particuliers.

La proposition de budget des dépenses extraordinaires s'élève à 380.000 euros pour les crédits d'engagement et à 1.920.000 euros pour les crédits de liquidation.

1. DÉPENSES COURANTES

Il n'y a pas de dépenses courantes extraordinaires.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments, à l'acquisition de biens d'équipements et à l'octroi de crédits aux ménages.

La proposition de budget des dépenses de capital s'élève à 380.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 1.920.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation, uniquement constitués de frais de constructions de bâtiments.

2.1. Constructions de bâtiments

Les constructions des bâtiments sont toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Rubrique PR : Rénovation du Relais postal

Cette rubrique comprend les coûts de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Cette rubrique se monte à 380.000 euros pour les engagements et à 1.920.000 euros pour les liquidations.

De rubriek blijft stabiel om rekening te houden met de werkelijk ingediende en aanvaarde dossiers. Doorgaans zijn er weinig nieuwe aanvragen vanwege de medewerkers van de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties in het begin van de zittingsperiode.

II. BUITENGEWONE UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven betreffende de werken uitgevoerd door het Parlement in het kader van bijzondere projecten.

Het voorstel van begroting van de buitengewone uitgaven bedraagt 380.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.920.000 euro voor de vereffeningskredieten.

1. LOPENDE UITGAVEN

Er zijn geen buitengewone lopende uitgaven.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen, de aankoop van uitrustingsgoederen en de kredietverlening aan gezinnen.

Het voorstel van begroting van de kapitaaluitgaven bedraagt 380.000 euro voor de vastleggingskredieten en 1.920.000 euro voor de vereffeningskredieten, enkel bestaande uit kosten voor bouwwerken.

2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken, grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw

Deze rubriek omvat de renovatie van het Postkoetsgebouw.

Deze rubriek bedraagt 380.000 euro voor de vastleggingen en 1.920.000 euro voor de vereffeningen.

La majorité des coûts du Relais Postal sont engagés en 2019, mais l'octroi tardif des permis (Osiris) a reporté les liquidations en 2020 et 2021. L'évolution de cette rubrique s'explique par :

- les retards d'obtention de permis qui ont reporté une partie des travaux ;
- la réalisation des travaux de stabilité rendus nécessaires par la découverte de vices cachés (impact en liquidation : + 450.000 euros).

C. SOLDE A FINANCER

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde global à financer est de 16.874.862,08 euros, soit 24,27 % du budget total.

I. SOLDE À FINANCER ORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget ordinaire est de 14.954.862,08 euros, soit 22,12 % du budget ordinaire.

Cependant, ce dernier est constitué d'une part de 2.050.000 euros de reports de projets initialement prévus en 2020 et donc déjà financés par la dotation reçue en 2020, et d'autre part de 12.500.000 euros pour l'acquisition d'un bâtiment que le Bureau a déjà décidé de financer sur fonds propres. Le solde complémentaire résultant des opérations de 2021 n'est donc que de 404.862,08 euros (soit 0,60 % du budget ordinaire).

II. SOLDE À FINANCER EXTRAORDINAIRE

Sur la base des estimations de dépenses et de recettes, le solde à financer du budget extraordinaire est de 1.920.000 euros. Ce solde est financé par les dotations des années précédentes.

Het merendeel van de kosten van het Postkoetsgebouw zijn in 2019 vastgelegd maar de laattijdige toekenning van de vergunningen (Osiris) heeft de vereffeningen uitgesteld tot 2020 en 2021. De evolutie van deze rubriek kan als volgt verklaard worden :

- de vertragingen bij het verkrijgen van vergunningen, die een deel van de werkzaamheden hebben uitgesteld ;
- de voltooiing van de stabiliteitswerkzaamheden die noodzakelijk werden door de ontdekking van verborgen gebreken (impact in vereffening : + 450.000 euro).

C. TE FINANCIEREN SALDO

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het totale te financieren saldo 16.874.862,08 euro, zijnde 24,27 % van de totale begroting.

I. HET TE FINANCIEREN SALDO VAN DE GEWONE BEGROTING

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten bedraagt het te financieren saldo van de gewone begroting 14.954.862,08 euro, zijnde 22,12 % van de gewone begroting.

Deze laatste bestaat echter enerzijds uit 2.050.000 euro aan overdrachten van projecten die oorspronkelijk gepland waren in 2020 en dus reeds gefinancierd werden met de in 2020 ontvangen dotatie en anderzijds uit 12.500.000 euro voor de aankoop van een gebouw waarvan door het Bureau beslist werd de financiering met eigen middelen door te laten gaan. Het aanvullend saldo als gevolg van de veranderingen van 2021 bedraagt dus slechts 404.862,08 euro (zijnde 0,60 % van de gewone begroting).

II. TE FINANCIEREN SALDO BUITENGEWONE BEGROTING

Op basis van de ramingen van de uitgaven en ontvangsten, bedraagt het te financieren saldo van de buitengewone begroting 1.920.000 euro. Dit saldo wordt door de dotaties van de vorige jaren gefinancierd.

Annexe 6
Budget initial définitif 2021

Bijlage 6
Definitieve initiële begroting 2021

Budget initial définitif 2021 – Definitieve initiële begroting 2021										
Libellé – Beschrijving	Codes écon. – Econom. codes	Crédit – Krediet (1)	Réalisés 2019 – Verwezenlijkt 2019 (1)	Budget initial 2020 – Initiale begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 – Verwezenlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 – Definitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Budget initial définitif 2021 – Definitieve initiële begroting 2021 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
A. Recettes – Ontvangsten										
I. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten										
Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten			54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	52.666.677,92	-2.180.344,08	-3,98%
1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten			54.540.754,40	54.843.022,00	37.552.732,38	68,47%	55.937.644,00	52.657.370,00	-2.185.652,00	-3,99%
1.1. Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten	16		1.429.828,21	1.759.721,00	992.351,90	56,39%	2.056.342,00	1.878.870,00	119.149,00	6,77%
1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen	16.1		135.041,27	137.000,00	29.312,93	20,67%	118.042,00	132.570,00	-4.430,00	-3,23%
1.1.2. Aux administrations publiques – Aan de overheidssector	16.2		1.294.886,94	1.622.721,00	964.038,97	59,41%	1.938.300,00	1.746.300,00	123.579,00	7,62%
1.2. Intérêts reçus – Ontvangen interesten	26		51,05	1.000,00	4.000,33	400,03%	4.001,00	500,00	-500,00	-50,00%
1.2.1. Des entreprises, des ASBL et des ménages – Van bedrijven, vzw's en gezinnen			51,05	1.000,00	4.000,33	400,03%	4.001,00	500,00	-500,00	-50,00%
1.2.2. Des administrations publiques – Van de overheidssector			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.3. Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen	38		32.736,01	13.000,00	6.270,10	48,23%	18.000,00	18.000,00	5.000,00	38,46%
1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector	46,49		45.445.000,00	48.245.000,00	32.400.142,92	67,16%	48.485.000,00	50.510.000,00	2.265.000,00	4,89%
1.4.1. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	46.1		0,00	0,00	32.163.340,00	0,00%	48.245.000,00	50.510.000,00	50.510.000,00	0,00%
1.4.2. Des communes – Van de gemeenten	48.2		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.4.3. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		45.445.000,00	48.245.000,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	-48.245.000,00	-100,00%
1.4.4. Du pouvoir fédéral – Van de federale overheid	49.4		0,00	0,00	236.802,92	0,00%	240.000,00	0,00	0,00	0,00%
1.5. Opérations internes – Interne verrichtingen	08		5.908.039,77	4.024.301,00	2.991.543,56	74,34%	4.024.301,00	0,00	-4.024.301,00	-100,00%
1.6. Autres produits financiers – Overige financiële inkomsten	86		1.724.999,36	800.000,00	1.158.423,57	144,80%	1.350.000,00	250.000,00	-550.000,00	-68,75%
2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			24.321,36	4.000,00	10.689,82	267,25%	25.570,90	9.307,92	5.307,92	132,70%
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.2. Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen	77		0,00	0,00	0,00	0,00%	10.000,00	0,00	0,00	0,00%
2.3. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages – Terughbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87		24.321,36	4.000,00	10.689,82	267,25%	15.570,90	9.307,92	5.307,92	132,70%
Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten			54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	52.666.677,92	-2.180.344,08	-3,98%
II. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten										
Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%

(*) Le crédit d'engagement – vastleggingkredieten
by crédits de liquidation – verrichtingskredieten

Budget initial définitif 2021 – Définitieve initiële begroting 2021										
Libells – Beschrijving	Codes économ. – Econom. codes	Credit – Kredit (1)	Réalisé 2019 – Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 – Initiale begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 – Verspreidlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 – Définitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Budget initial définitif 2021 – Definitieve initiële begroting 2021 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
I. Recettes courantes – Lopende ontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.1. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector	49		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
1.1.1. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
II. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
II. Total recettes extraordinaires – Totale buitengewone ontvangsten		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten										
I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		54.565.075,76	37.563.422,20	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	52.666.677,92	-2.180.344,08	-3,98%
II. Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
A. Total recettes – Totaal ontvangsten		54.565.075,76	37.563.422,20	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	52.666.677,92	-2.180.344,08	-3,98%
B. Dépenses – Uitgaven										
I. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven										
I. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven		61.018.393,94	29.823.321,02	51.338.700,00	29.823.321,02	58,09%	48.400.436,00	64.516.540,00	13.177.840,00	25,67%
C		49.346.120,95	32.509.729,75	57.034.895,00	32.509.729,75	57,00%	54.588.442,04	67.621.540,00	10.586.645,00	18,56%
C		60.474.400,76	28.124.996,95	46.950.100,00	28.124.996,95	59,90%	46.100.836,00	48.739.540,00	1.789.440,00	3,81%
D		48.559.134,26	31.858.134,83	53.433.295,00	31.858.134,83	59,62%	52.551.842,04	52.419.540,00	-1.013.755,00	-1,90%
C		54.342.908,59	24.391.465,01	40.565.100,00	24.391.465,01	60,13%	40.080.600,00	41.772.500,00	1.207.400,00	2,98%
D		42.356.145,02	28.945.898,83	46.941.295,00	28.945.898,83	61,66%	46.503.600,00	45.452.500,00	-1.468.795,00	-3,17%
1.1. Salaires et charges sociales – Lonen en sociale lasten	11	29.919.463,75	19.663.985,92	31.922.100,00	19.663.985,92	61,60%	31.504.200,00	32.910.750,00	988.650,00	3,10%
1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération – Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen	11.1	29.919.463,75	19.663.985,92	31.922.100,00	19.663.985,92	61,60%	31.504.200,00	32.910.750,00	988.650,00	3,10%
1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs – Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers	11.2	11.076.607,45	4.351.823,91	7.673.000,00	4.351.823,91	56,72%	7.636.000,00	7.907.000,00	234.000,00	3,05%
1.1.3. Autres charges sociales – Overige sociale lasten	11.3	7.992.928,98	5.465.081,03	9.220.265,00	5.465.081,03	59,28%	9.247.000,00	8.937.000,00	-383.265,00	-4,16%
1.1.4. Salaires en nature – Lonen in natura	11.4	12.740.943,41	115.135,69	289.000,00	115.135,69	39,84%	281.900,00	281.500,00	-7.800,00	-2,60%
1.2. Achats de biens non durables et de services – Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten	12	3.837.888,41	3.555.312,39	5.117.930,00	3.555.312,39	69,47%	5.093.900,00	3.031.500,00	-2.066.430,00	-40,77%
1.2.1. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen	12.1	605.893,98	260.519,49	661.000,00	260.519,49	36,26%	658.500,00	673.250,00	7.750,00	1,14%
1.2.2. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen	12.2	3.954.823,85	2.714.068,89	4.986.000,00	2.714.068,89	54,43%	4.611.736,00	5.526.840,00	540.840,00	10,95%
1.2.3. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen	12.3	4.036.320,92	1.892.772,95	5.093.000,00	1.892.772,95	37,16%	4.639.742,04	5.526.840,00	433.840,00	8,92%
1.2.4. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen	12.4	3.453.260,01	2.698.836,51	4.762.000,00	2.698.836,51	56,67%	4.402.736,00	5.304.840,00	542.840,00	11,40%
1.2.5. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen	12.5	3.530.697,08	1.877.540,57	4.834.000,00	1.877.540,57	38,84%	4.433.742,04	5.304.840,00	470.840,00	9,74%

(*) Le crédit d'engagement – vastleggingsbedragen
 bij crédits de liquidation – verrichtingsbedragen

Budget initial définitif 2021 – Définitieve initiële begroting 2021										
Libellé – Beschrijving	Codes éconóm. – Econom. codes	Credit – Krediet (*)	Réalisé 2019 – Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 – Initiële begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/09/2020 – Verwezenlijkt op 31/09/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 – Définitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Budget initial définitif 2021 – Definitieve initiële begroting 2021 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
A			403.023,54 327.210,57	788.000,00 788.000,00	270.857,44 218.989,39	34,37% 27,79%	603.000,00 601.171,04	1.243.960,00 1.243.960,00	455.960,00 455.960,00	57,86% 57,86%
C			531.427,83 528.884,13	527.000,00 527.000,00	245.900,27 121.173,86	46,66% 22,99%	537.000,00 526.800,00	562.800,00 562.800,00	35.600,00 35.600,00	6,76% 6,76%
D			1.887.023,01	1.989.000,00	1.647.851,26	82,84%	2.121.000,00	2.052.500,00	63.500,00	3,19%
E			1.732.590,10	2.061.000,00	1.031.156,98	50,03%	2.152.000,00	2.052.500,00	-8.500,00	-0,41%
F			143.981,15 212.397,71	339.000,00 339.000,00	191.109,61 194.979,07	56,37% 48,69%	349.000,00 349.000,00	344.120,00 344.120,00	5.120,00 5.120,00	1,51% 1,51%
G			47.970,38 46.789,24	78.000,00 78.000,00	31.580,92 29.605,21	40,48% 37,96%	48.500,00 48.500,00	47.000,00 47.000,00	-31.000,00 -31.000,00	-39,74% -39,74%
H			46.019,65 45.621,56	57.000,00 57.000,00	26.508,00 26.508,00	46,51% 46,51%	48.000,00 48.000,00	26.010,00 26.010,00	-30.990,00 -30.990,00	-54,37% -54,37%
I			319.103,25 322.836,22	440.000,00 440.000,00	166.794,91 160.926,92	37,91% 36,57%	431.000,00 431.000,00	447.080,00 447.080,00	7.080,00 7.080,00	1,61% 1,61%
AC			13.287,74 13.287,74	32.000,00 32.000,00	8.607,76 5.964,58	26,90% 18,64%	8.700,00 6.000,00	60.000,00 60.000,00	28.000,00 28.000,00	87,50% 87,50%
I			260.873,46 286.397,81	336.000,00 336.000,00	12.546,34 31.056,58	3,73% 9,24%	74.536,00 89.971,00	336.000,00 336.000,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%
K			550,00	1.000,00	1.100,00	110,00%	3.500,00	3.500,00	2.500,00	250,00%
L			0,00 0,00	175.000,00 175.000,00	96.180,00 96.180,00	54,96% 54,96%	3.500,00 178.500,00	3.500,00 182.070,00	2.500,00 7.070,00	250,00% 4,04%
1.2.2.			18.718,37 12.778,37	47.000,00 82.000,00	12.370,72 12.370,72	26,32% 15,09%	32.000,00 29.000,00	47.000,00 47.000,00	0,00 -35.000,00	0,00% -42,66%
1.2.3.			492.845,47 492.845,47	177.000,00 177.000,00	2.861,66 2.861,66	1,62% 1,62%	177.000,00 177.000,00	175.000,00 175.000,00	-2.000,00 -2.000,00	-1,13% -1,13%
1.3.			15.606,34 15.606,34	2.000,00 2.000,00	8.479,58 8.479,58	423,98% 423,98%	11.500,00 11.500,00	12.000,00 12.000,00	10.000,00 10.000,00	500,00% 500,00%
1.4.			1.311.478,65 1.311.478,65	1.397.000,00 1.397.000,00	1.010.983,47 1.010.983,47	72,37% 72,37%	1.397.000,00 1.397.000,00	1.428.200,00 1.428.200,00	31.200,00 31.200,00	2,23% 2,23%
1.5.			839.583,33 839.583,33	0,00 0,00	0,00 0,00	#DIV/0! #DIV/0!	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%
1.			60.474.400,76 48.559.134,26	46.950.100,00 53.433.295,00	28.124.996,95 31.858.134,83	59,90% 59,62%	46.100.836,00 52.551.842,04	48.739.540,00 52.419.540,00	1.789.440,00 -1.013.755,00	3,81% -1,90%
2.			543.993,18 786.986,69	4.388.600,00 3.601.600,00	1.698.324,07 651.594,92	38,70% 18,09%	2.299.600,00 2.036.600,00	15.777.000,00 15.202.000,00	11.388.400,00 11.600.400,00	259,50% 322,09%
2.1.			0,00 0,00	60.000,00 469.000,00	480.951,54 459.786,86	801,59% 98,04%	481.000,00 460.000,00	12.500.000,00 12.500.000,00	12.440.000,00 12.031.000,00	20733,33% 2565,25%

(*) Crédits d'engagement – vastleggingverplichtingen
b) crédits de liquidation – verrichtingskosten

Budget initial définitif 2021 – Définitieve initiële begroting 2021										
Libelle – Beschrijving	Codes économiques – Econom. codes	Crédit – Krediet (1)	Réalisé 2019 – Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 – Initiële begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 – Verwezenlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 – Définitieve aangepaste begroting 2020 (2)	Budget initial définitif 2021 – Definitieve initiële begroting 2021 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
PE	Bâtiments achat – Gebouwen / aankoop	c b	0,00 0,00	60.000,00 469.000,00	480.951,54 459.766,86	801,59% 98,04%	481.000,00 460.000,00	12.500.000,00 12.500.000,00	12.440.000,00 12.031.000,00	207,33,33% 2565,25%
2.2.	Construction de bâtiments – Bouwwerken	c b	107.908,26 376.844,43	3.719.000,00 2.523.000,00	767.570,93 -3.473,44	20,64% -0,14%	872.000,00 865.000,00	2.784.000,00 2.166.000,00	-938.000,00 -857.000,00	-25,22% -14,15%
DE	Bâtiments / travaux d'aménagement – Gebouwen / verbouwingwerken	c b	107.908,26 376.844,43	3.719.000,00 2.523.000,00	767.570,93 -3.473,44	20,64% -0,14%	872.000,00 865.000,00	2.784.000,00 2.166.000,00	-938.000,00 -857.000,00	-25,22% -14,15%
2.3.	Acquisitions d'autres biens d'investissement – overige investeringsgoederen	c b	413.109,48 387.166,82	457.600,00 457.600,00	444.301,60 189.781,50	97,09% 41,47%	866.600,00 631.600,00	366.000,00 406.000,00	-91.600,00 -51.600,00	-20,22% -11,28%
AE	Députés et collaborateurs parlementaires – Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers	c b	117.813,68 106.095,54	15.000,00 15.000,00	13.233,17 19.296,48	88,22% 128,64%	25.000,00 25.000,00	15.000,00 15.000,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%
EE	Mobilier et matériel – Meubilair en materieel	c b	284.726,37 270.501,85	332.600,00 332.600,00	431.068,43 170.485,02	129,61% 51,26%	741.600,00 506.600,00	341.000,00 381.000,00	8.400,00 48.400,00	2,53% 14,55%
GE	Téléphonie – Telefonie	c b	10.569,43 10.569,43	110.000,00 110.000,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	100.000,00 100.000,00	10.000,00 10.000,00	-100.000,00 -100.000,00	-90,91% -90,91%
KE	Dépenses non programmées – Niet voorziene uitgaven	c b	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%
2.4.	Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres – Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten	c b	0,00 0,00	120.000,00 120.000,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	60.000,00 60.000,00	110.000,00 110.000,00	-10.000,00 -10.000,00	-8,33% -8,33%
2.5.	Octroi de crédits aux ménages – Kredietverlening aan gezinnen	c b	22.975,44 22.975,44	32.000,00 32.000,00	5.500,00 5.500,00	17,19% 17,19%	20.000,00 20.000,00	20.000,00 20.000,00	-12.000,00 -12.000,00	-37,50% -37,50%
2.	Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven	c b	543.993,18 786.986,69	4.388.600,00 3.601.600,00	1.698.324,07 651.594,92	38,70% 18,09%	2.299.600,00 2.036.600,00	15.777.000,00 15.202.000,00	11.388.400,00 11.600.400,00	259,50% 322,09%
I.	Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven	c b	61.018.393,94 49.346.120,95	51.338.700,00 57.034.895,00	29.823.321,02 32.509.729,75	58,09% 57,00%	48.400.436,00 54.588.442,04	64.516.540,00 67.621.540,00	13.177.840,00 10.586.645,00	25,67% 18,56%
II.	Dépenses extraordinaires – Buitengewone uitgaven									
II.	Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven	c b	146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	380.000,00 1.920.000,00	108.000,00 -1.220.000,00	39,71% -38,85%
1.	Dépenses courantes (pm) – Lopende uitgaven (pm)	c b	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%
2.	Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven	c b	146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	380.000,00 1.920.000,00	108.000,00 -1.220.000,00	39,71% -38,85%
2.1.	Construction de bâtiments – Bouwwerken	c b	146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	380.000,00 1.920.000,00	108.000,00 -1.220.000,00	39,71% -38,85%
PR	Rénovation Relais postal – Renovatie Postkoetsgebouw	c b	146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	380.000,00 1.920.000,00	108.000,00 -1.220.000,00	39,71% -38,85%
II.	Total dépenses extraordinaires – buitengewone uitgaven	c b	146.233,94 890.153,18	272.000,00 3.140.000,00	81.136,19 484.694,14	29,83% 15,44%	552.000,00 1.220.000,00	380.000,00 1.920.000,00	108.000,00 -1.220.000,00	39,71% -38,85%

(*) Crédits d'engagement – vastlegging kredieten
b) crédits de liquidation – verrichtings kredieten

Budget initial définitif 2021 – Définitive initiale begroting 2021										
Libelle – Beschrijving	Codes écon. Econom. codes	Crédit – Krediet (*)	Réalisé 2019 – Verwezenlijkt 2019	Budget initial 2020 – Initiale begroting 2020 (1)	Réalisé au 31/08/2020 – Verwezenlijkt op 31/08/2020	%	Budget ajusté définitif 2020 – Définitive aangepaste begroting 2020 (2)	Budget initial définitif 2021 – Definitieve initiale begroting 2021 (3)	Difference – Verschil (3) – (1)	%
B.	Total dépenses – Totaal uitgaven									
		C	61.164.627,88	51.610.700,00	29.904.457,21	57,94%	48.952.436,00	64.896.540,00	13.285.840,00	25,74%
		D	50.236.274,13	60.174.895,00	32.994.423,89	54,83%	55.808.442,04	69.541.540,00	9.366.645,00	15,57%
	A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten									
			54.540.754,40	54.843.022,00	37.552.732,38	0,68	55.937.644,00	52.657.370,00	-2.185.652,00	-3,99%
			24.321,36	4.000,00	10.689,82	2,67	25.570,90	9.307,92	5.307,92	132,70%
	I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	52.666.677,92	-2.180.344,08	-3,98%
	II. Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten		0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00	0,00%
	A. Total recettes – Totaal ontvangsten		54.565.075,76	54.847.022,00	37.563.422,20	68,49%	55.963.214,90	52.666.677,92	-2.180.344,08	-3,98%
	B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven									
		C	60.474.400,76	46.950.100,00	28.124.996,95	59,90%	46.100.836,00	48.739.540,00	1.789.440,00	3,81%
		b	48.559.134,26	53.433.295,00	31.858.134,83	59,62%	52.551.842,04	52.419.540,00	-1.013.795,00	-1,90%
		C	543.993,18	4.388.600,00	1.698.324,07	38,70%	2.299.600,00	15.777.000,00	11.388.400,00	259,50%
		b	786.986,69	3.601.600,00	651.594,92	18,09%	2.036.600,00	15.202.000,00	11.600.400,00	322,09%
	I. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven		61.018.393,94	51.338.700,00	29.823.321,02	58,09%	48.400.436,00	64.516.540,00	13.177.840,00	25,67%
		b	49.346.120,95	57.034.895,00	32.509.729,75	57,00%	54.588.442,04	67.621.540,00	10.586.645,00	18,56%
	II. Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven		146.233,94	272.000,00	81.136,19	29,83%	552.000,00	380.000,00	108.000,00	39,71%
		b	890.153,18	3.140.000,00	484.694,14	15,44%	1.220.000,00	1.920.000,00	-1.220.000,00	-38,85%
	B. Total dépenses – Totaal uitgaven		61.164.627,88	51.610.700,00	29.904.457,21	57,94%	48.952.436,00	64.896.540,00	13.285.840,00	25,74%
		b	50.236.274,13	60.174.895,00	32.994.423,89	54,83%	55.808.442,04	69.541.540,00	9.366.645,00	15,57%
	C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat									
			5.218.954,81	-2.187.873,00	5.053.692,45		1.374.772,86	-14.954.862,08	-12.766.989,08	-22,12%
	II. Résultat extraordinaire – Buitengewoon resultaat		-890.153,18	-3.140.000,00	-484.694,14		-1.220.000,00	-1.920.000,00	1.220.000,00	-100,00%
	C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat		4.328.801,63	-5.327.873,00	4.568.998,31		154.772,86	-16.874.862,08	-11.546.989,08	-24,27%

(*) Crédits d'engagement – vastleggingkredieten
 bij crédits de liquidation – verrichtingskredieten